

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-1

BY-LAW 720-127-1

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H101

ZONES CONTIGUËS : INST100, H203, INST104, H105, INST211

ZONE H101

CONTIGUOUS ZONES: INST100, H203, INST104, H105, INST211

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H101 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H101"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H101.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H101 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **74**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **74**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

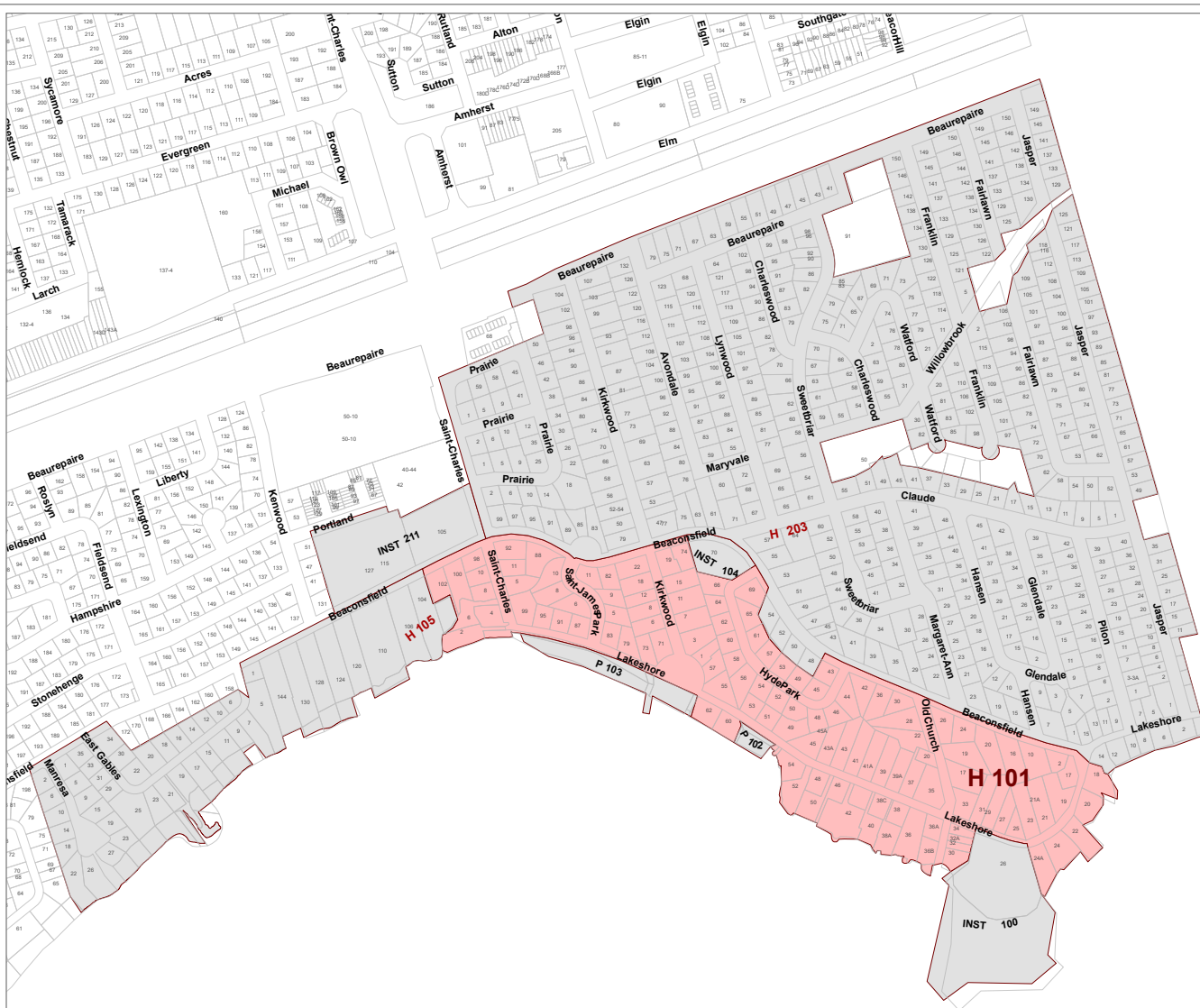
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

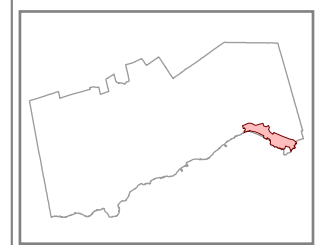
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 101**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-2

BY-LAW 720-127-2

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H105

ZONES CONTIGUËS : H101, INST211, H212, H131

ZONE H105

CONTIGUOUS ZONES: H101, INST211, H212, H131

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H105 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H105"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H105.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H105 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Health insurance card (Medicare) issued by the Régie de l'assurance-maladie du Québec;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **62**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **62**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

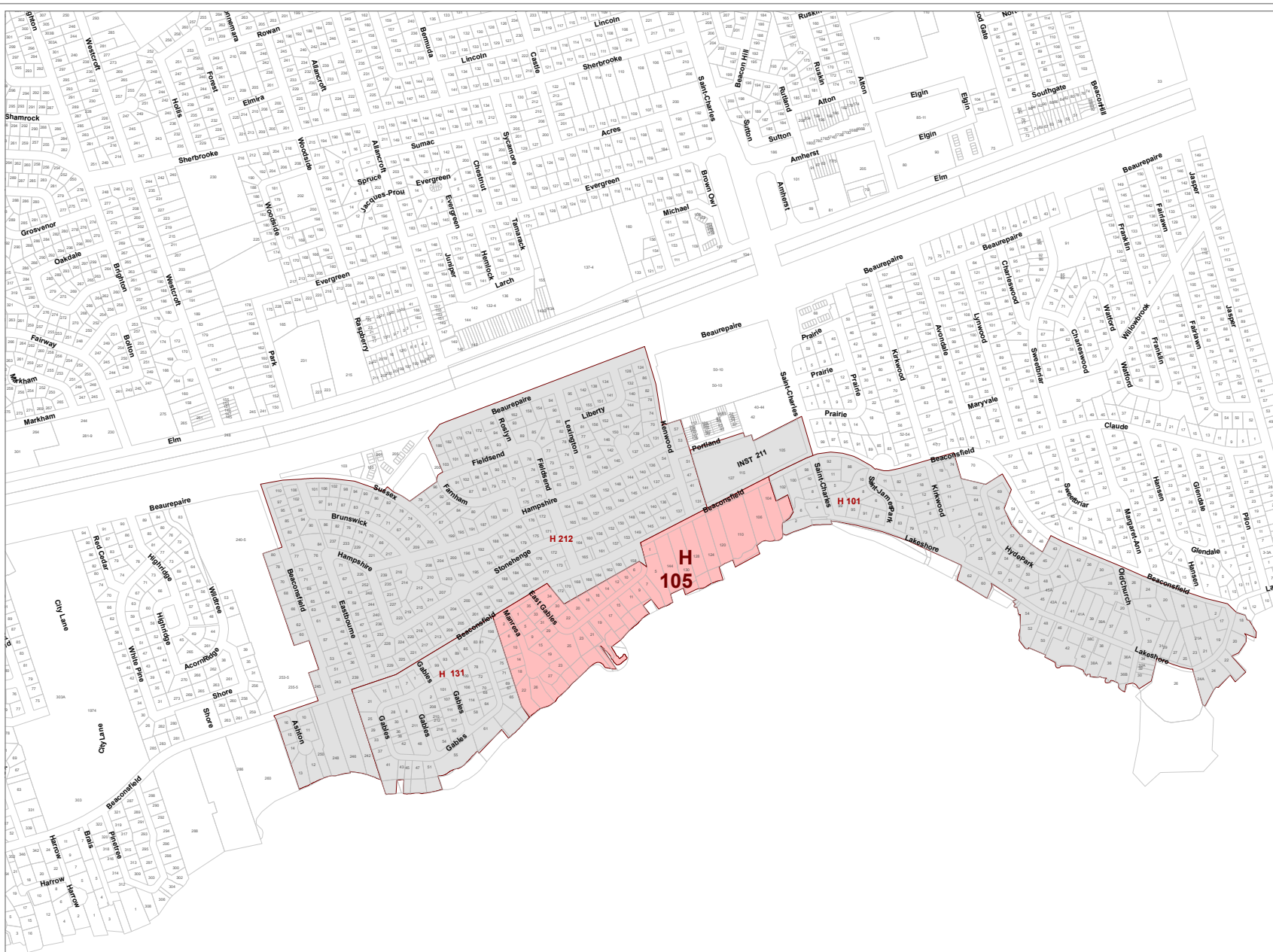
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

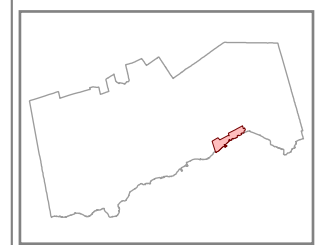
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 105**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-3

BY-LAW 720-127-3

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H107

ZONES CONTIGUËS : H219, INST221, H225, INST108, INST109, INST118, C120, H231

ZONE H107

CONTIGUOUS ZONES: H219, INST221, H225, INST108, INST109, INST118, C120, H231

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H107 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H107"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H107.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H107 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **112**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **112**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a

BEACONSFIELD

constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

corrupt electoral practice;

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through

BEACONSFIELD

droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

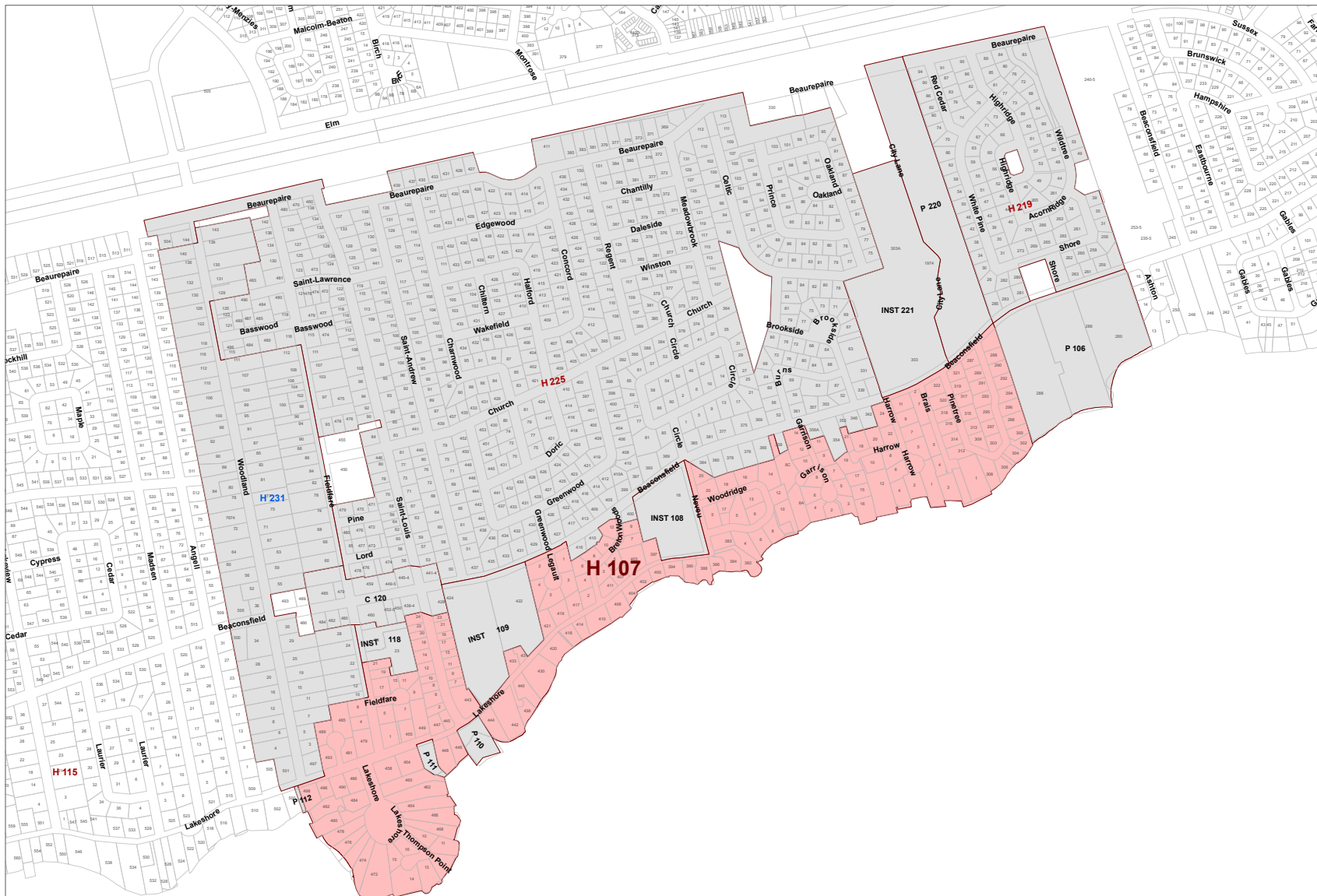
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk





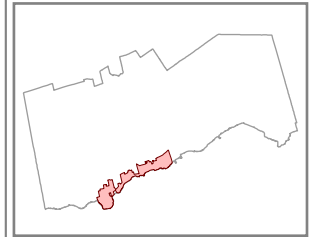


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 107**



-  Zone interdite - Prohibited use
-  Zone Contiguë - Contiguous zone



N
0 50 m
Échelle-Scale: 1:12 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-4

BY-LAW 720-127-4

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H115
ZONES CONTIGUËS : H231, C102, H232

ZONE H115
CONTIGUOUS ZONES: H231, C102, H232

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H115 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H115

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H115.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H115 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **95**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **95**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

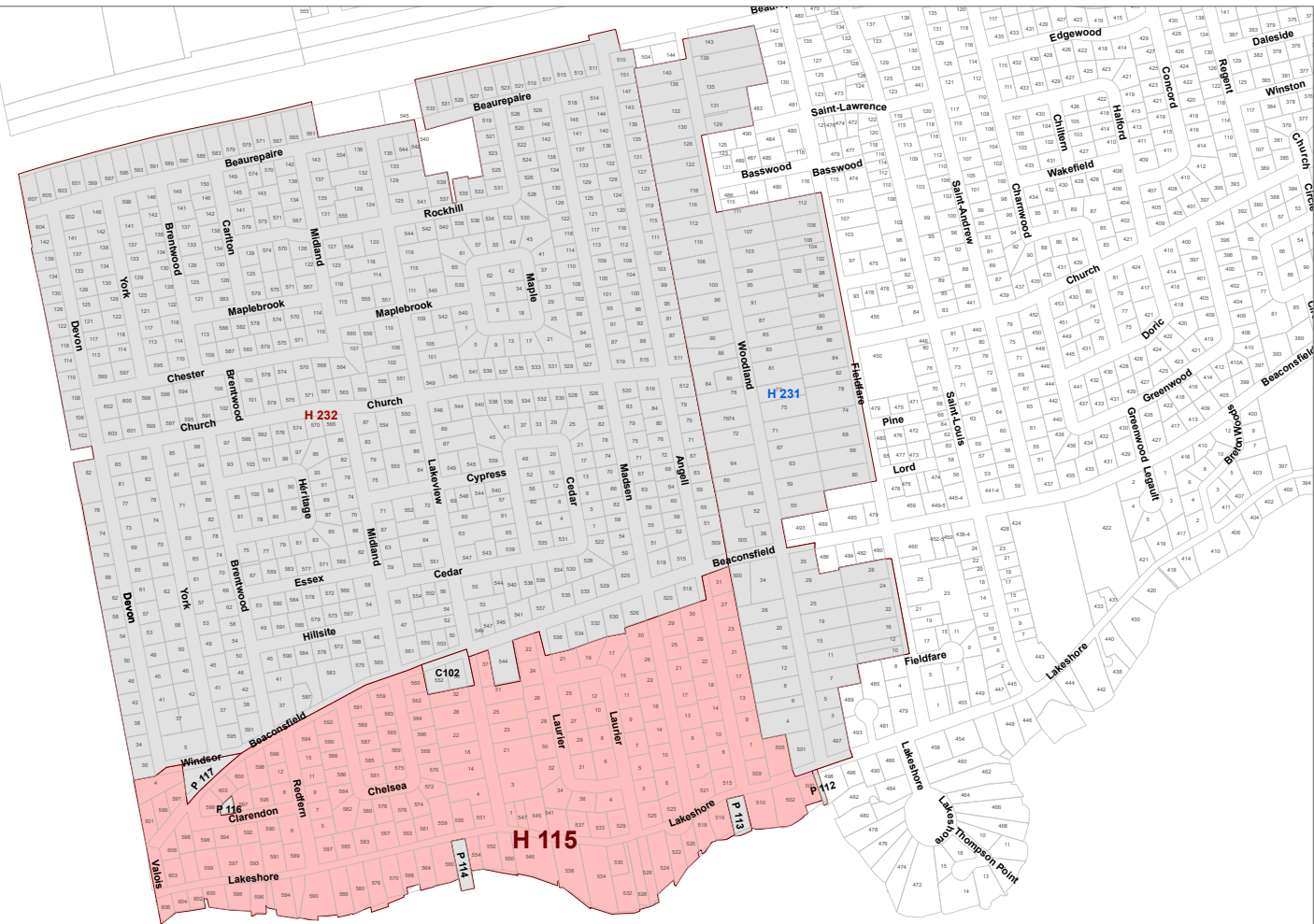
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

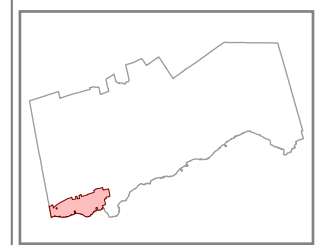
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 115**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-5

BY-LAW 720-127-5

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H131
ZONES CONTIGUËS : H105, H212

ZONE H131
CONTIGUOUS ZONES: H105, H212

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H131 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H131"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H131.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H131 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **50**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **50**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

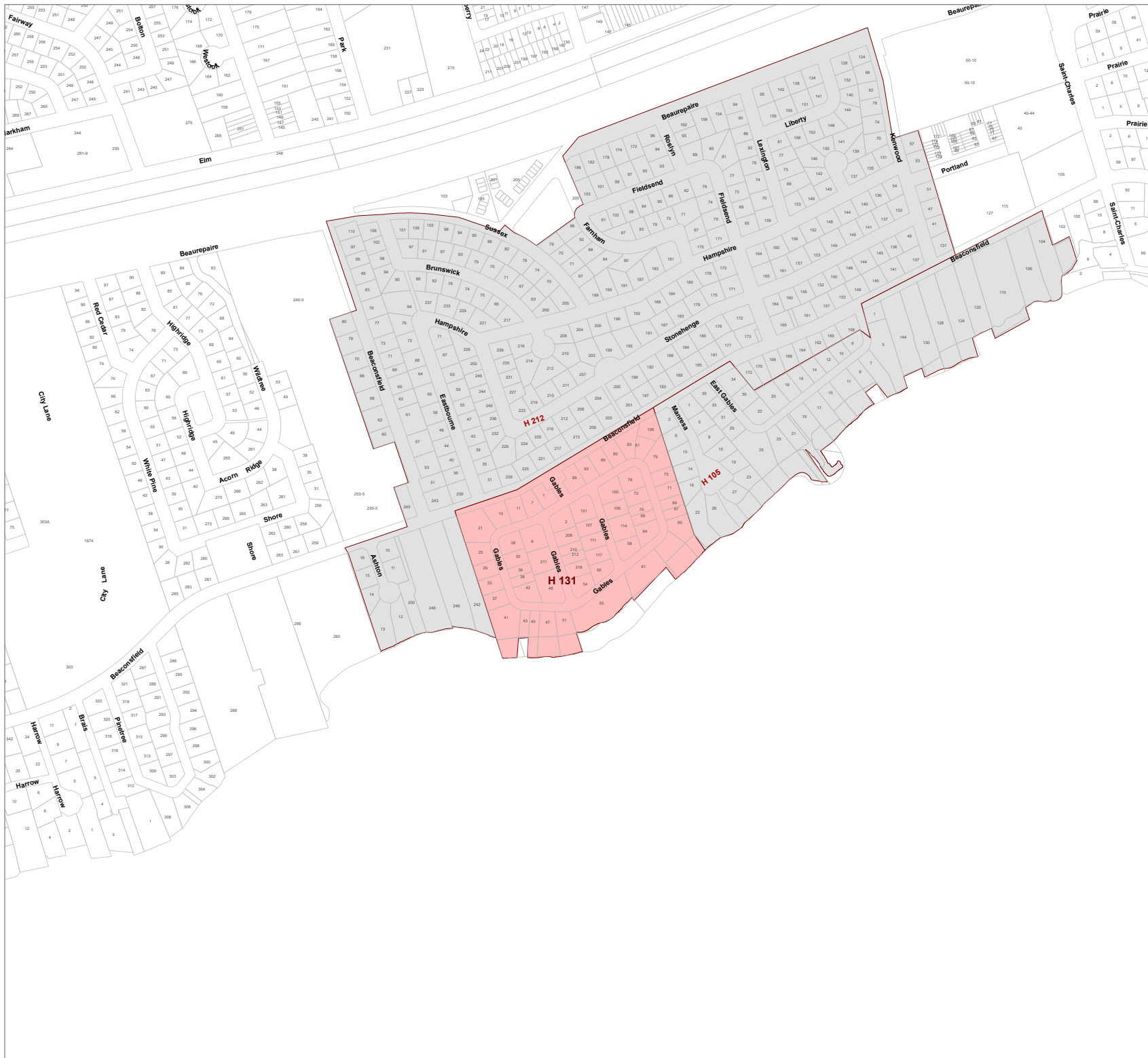
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.



Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

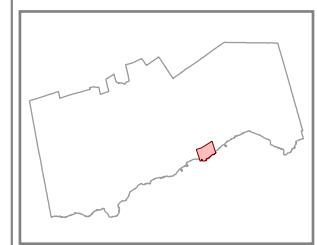
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 131**



-  Zone interdite - Prohibited use
-  Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-6

BY-LAW 720-127-6

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H203
ZONES CONTIGUËS : INST204, H101, INST104, INST211, C209, C208, H235

ZONE H203
CONTIGUOUS ZONES: INST204, H101, INST104, INST211, C209, C208, H235

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H203 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H203"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H203.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H203 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **71**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **71**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a

BEACONSFIELD

constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

corrupt electoral practice;

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through

BEACONSFIELD

droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

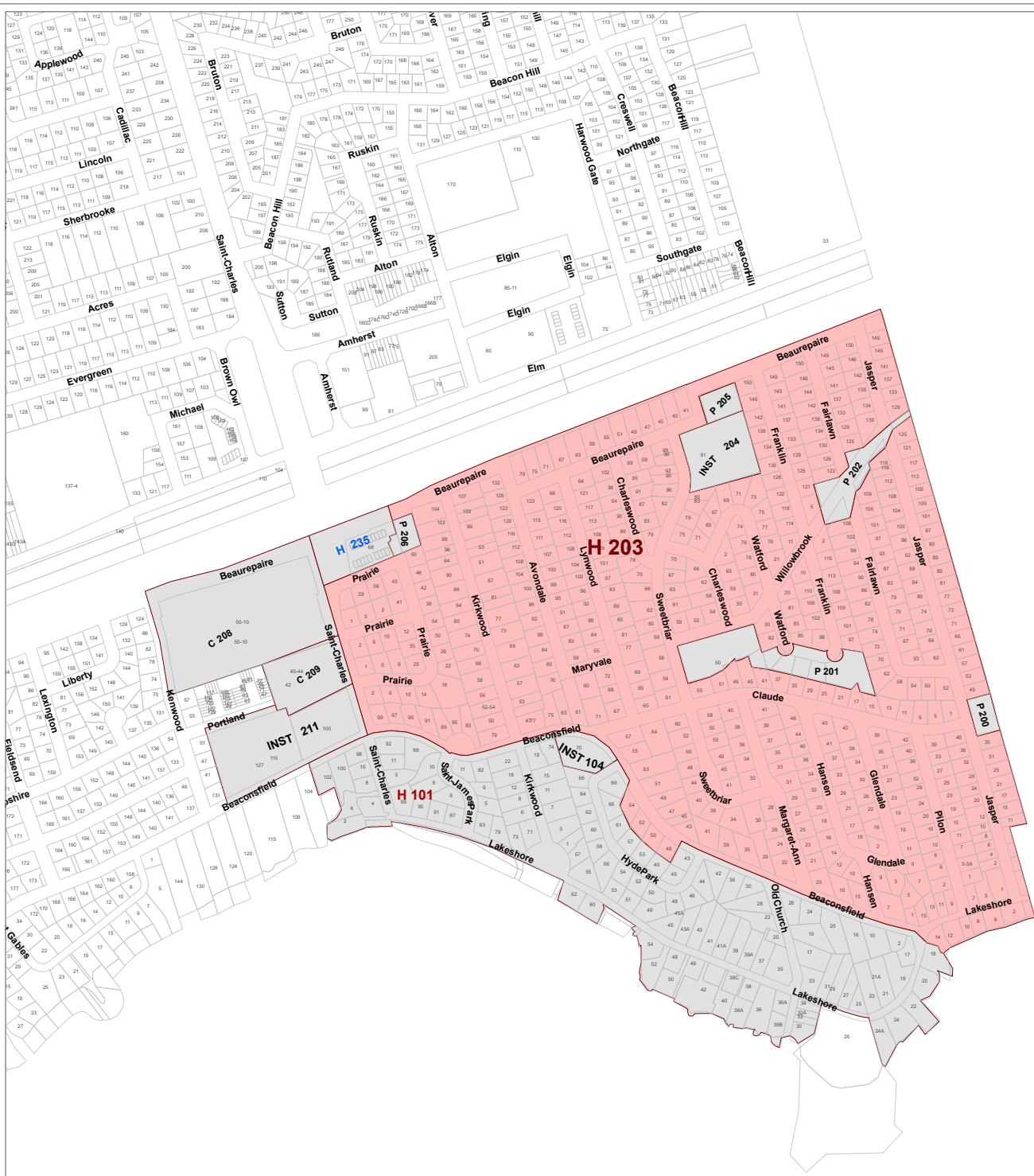
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

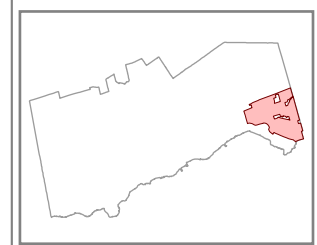
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 203**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-7

BY-LAW 720-127-7

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H210

ZONES CONTIGUËS : C208, C209, INST211, H212

ZONE H210

CONTIGUOUS ZONES: C208, C209, INST211, H212

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H210 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H210"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H210.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H210 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **43**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **43**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

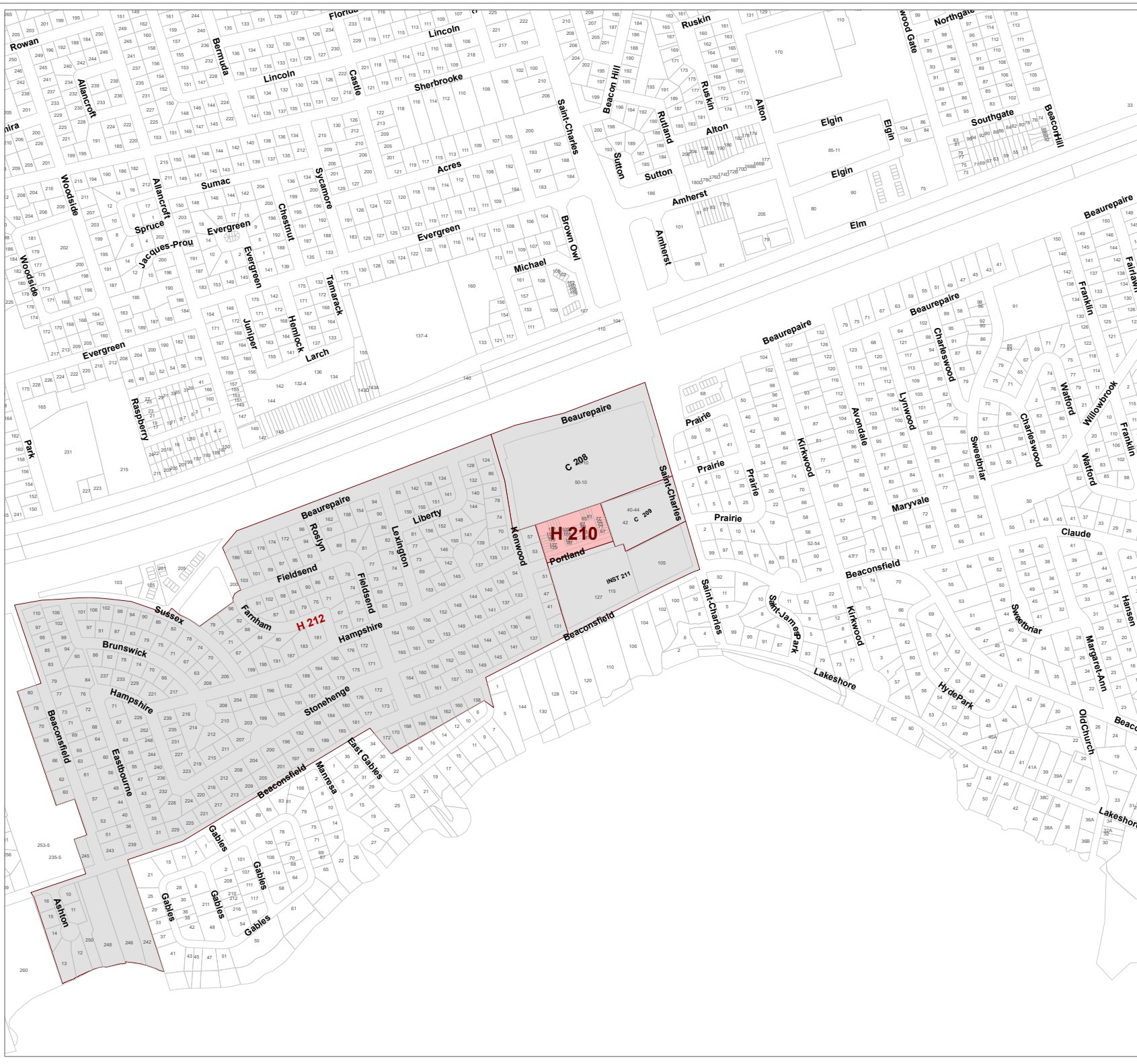
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

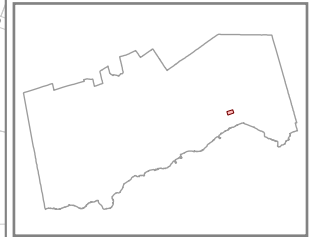
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 210**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-8

BY-LAW 720-127-8

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H212

ZONES CONTIGUËS : H105, H131, INST211, H210, C208, H214, INST215, H219

ZONE H212

CONTIGUOUS ZONES: H105, H131, INST211, H210, C208, H214, INST215, H219

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H212 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H212"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H212.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H212 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **66**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **66**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

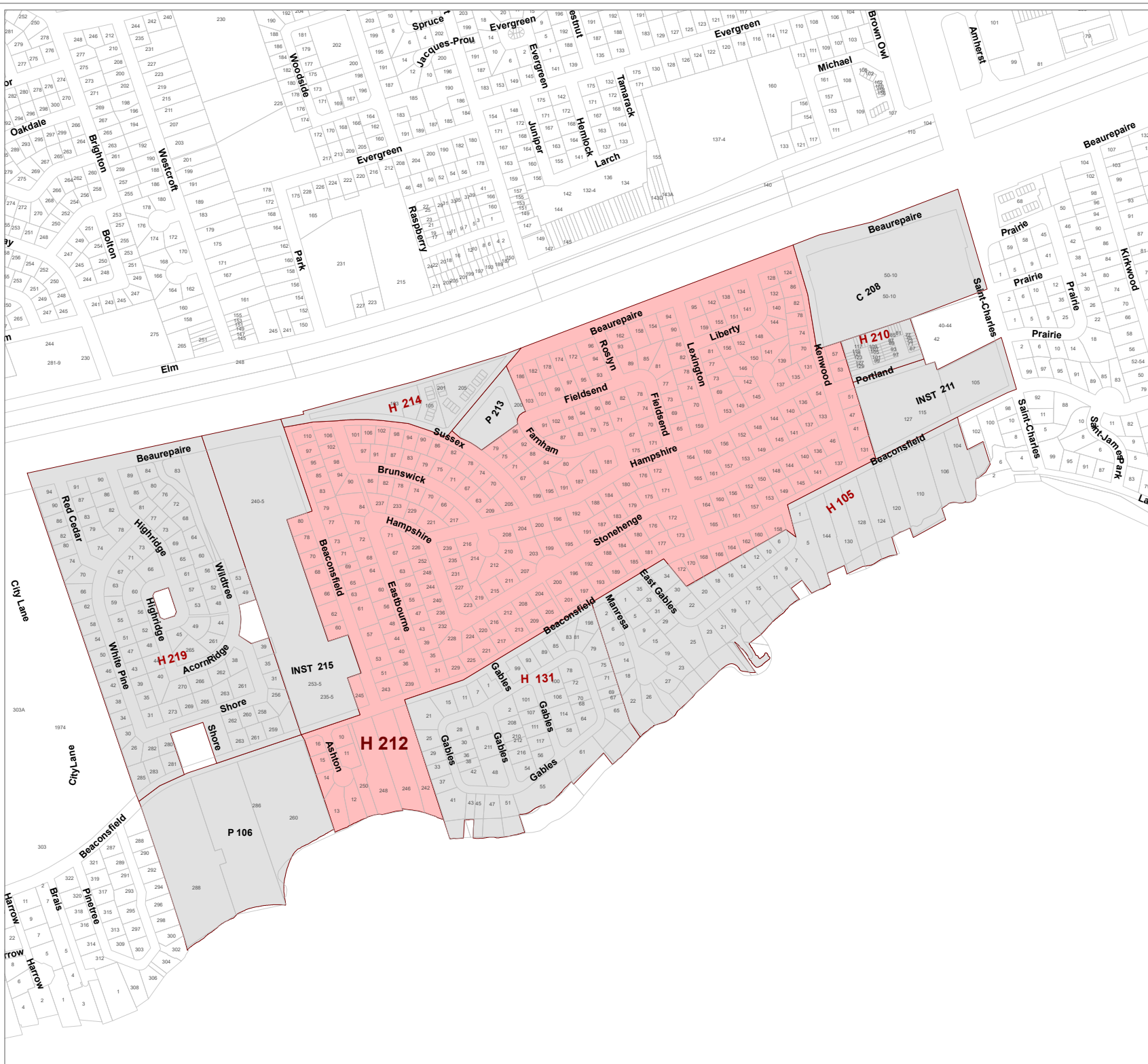
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

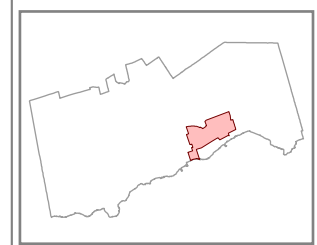
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 212**



Zone interdite - Prohibited use
 Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-9

BY-LAW 720-127-9

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H214
ZONES CONTIGUËS : INST215, H212

ZONE H214
CONTIGUOUS ZONES: INST215, H212

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H214 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H214"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H214.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H214 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **42**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **42**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.



Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

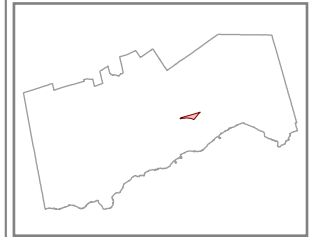
Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 214**

-  Zone interdite - Prohibited use
-  Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-10

BY-LAW 720-127-10

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H219
ZONES CONTIGUËS : INST215, H212, H107

ZONE H219
CONTIGUOUS ZONES: INST215, H212, H107

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H219 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H219"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H219.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H219 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **69**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **69**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

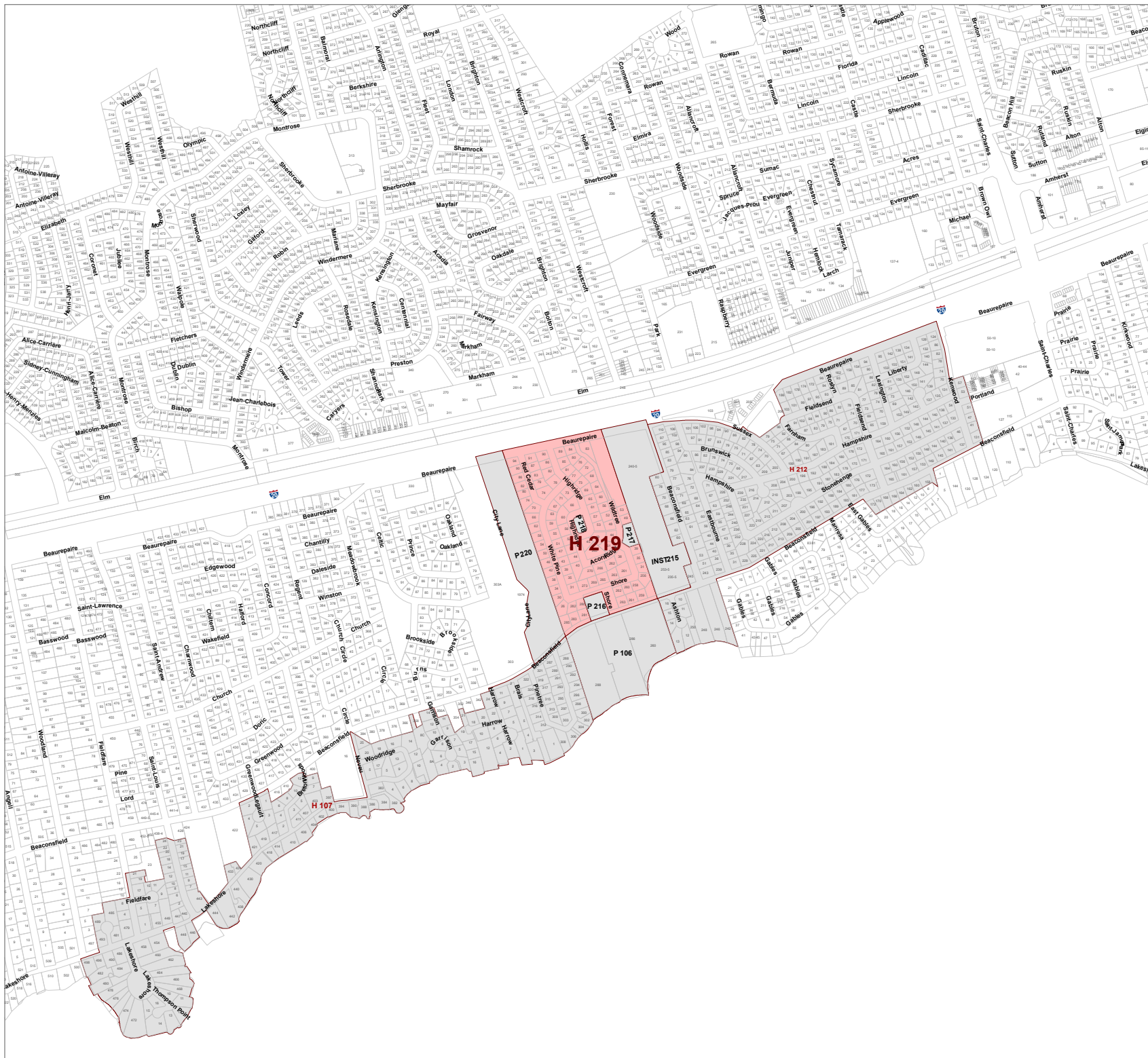
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



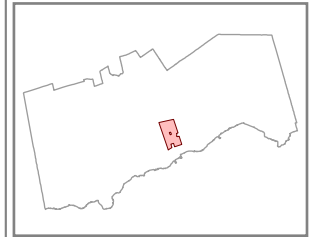


BEAUCONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 219**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50 m
 Échelle-Scale: 1:15 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-11

BY-LAW 720-127-11

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H225

ZONES CONTIGUËS : C223, INST221, H107, INST108, INST109 , C120,H228, INST229, H231, H232

ZONE H225

CONTIGUOUS ZONES: C223, INST221, H107, INST108, INST109 , C120,H228, INST229, H231, H232

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H225 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H225"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H225.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H225 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **162**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **162**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26 2023.

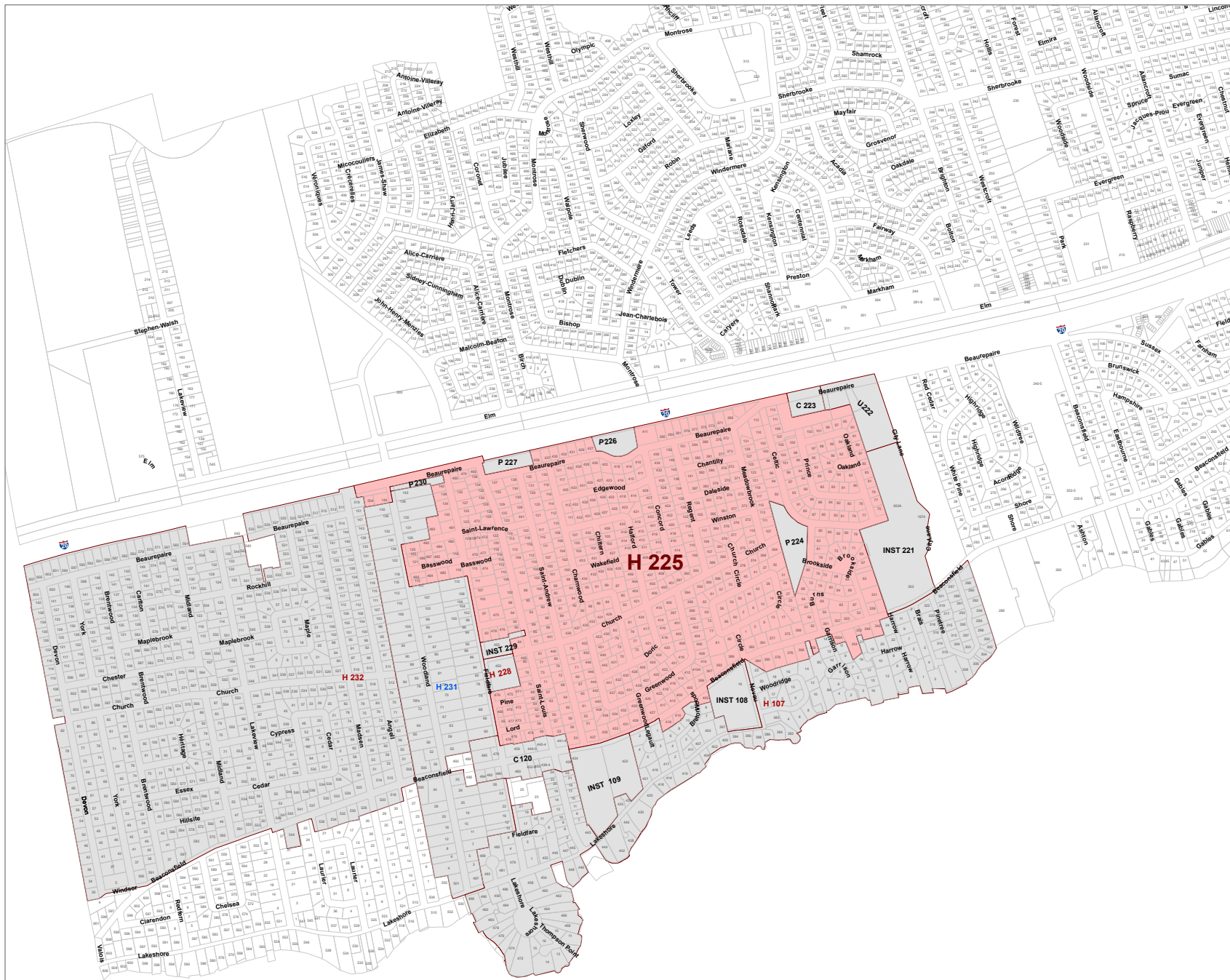
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



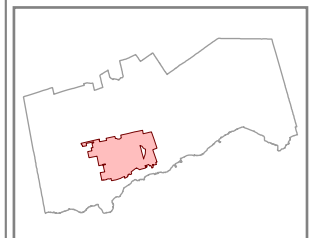


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 225**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



0 50m
Échelle-Scale: 1:15 500

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-12

BY-LAW 720-127-12

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H228
ZONES CONTIGUËS : H225, INST229, H231

ZONE H228
CONTIGUOUS ZONES: H225, INST229, H231

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H228 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H228"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H228.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H228 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield. 3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **83** 4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **83**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter. If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible. 5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement. 6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné. 7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS : **CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:**

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit : 8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

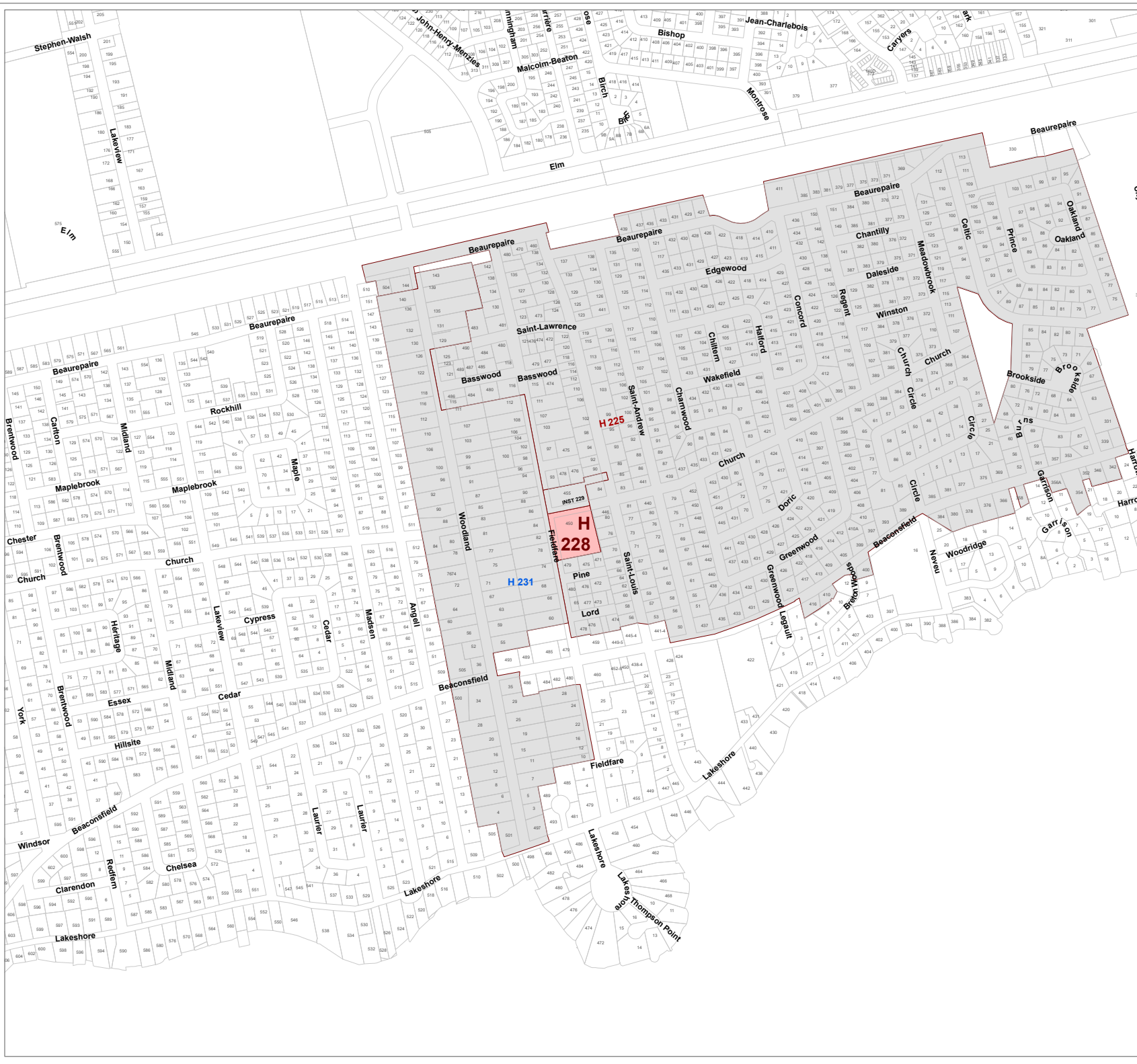
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

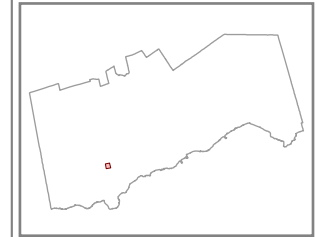
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 228**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-13

BY-LAW 720-127-13

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H232

ZONES CONTIGUËS : H225, H231, H115, C102

ZONE H232

CONTIGUOUS ZONES: H225, H231, H115, C102

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H232 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H232"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H232.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H232 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **161**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **161**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

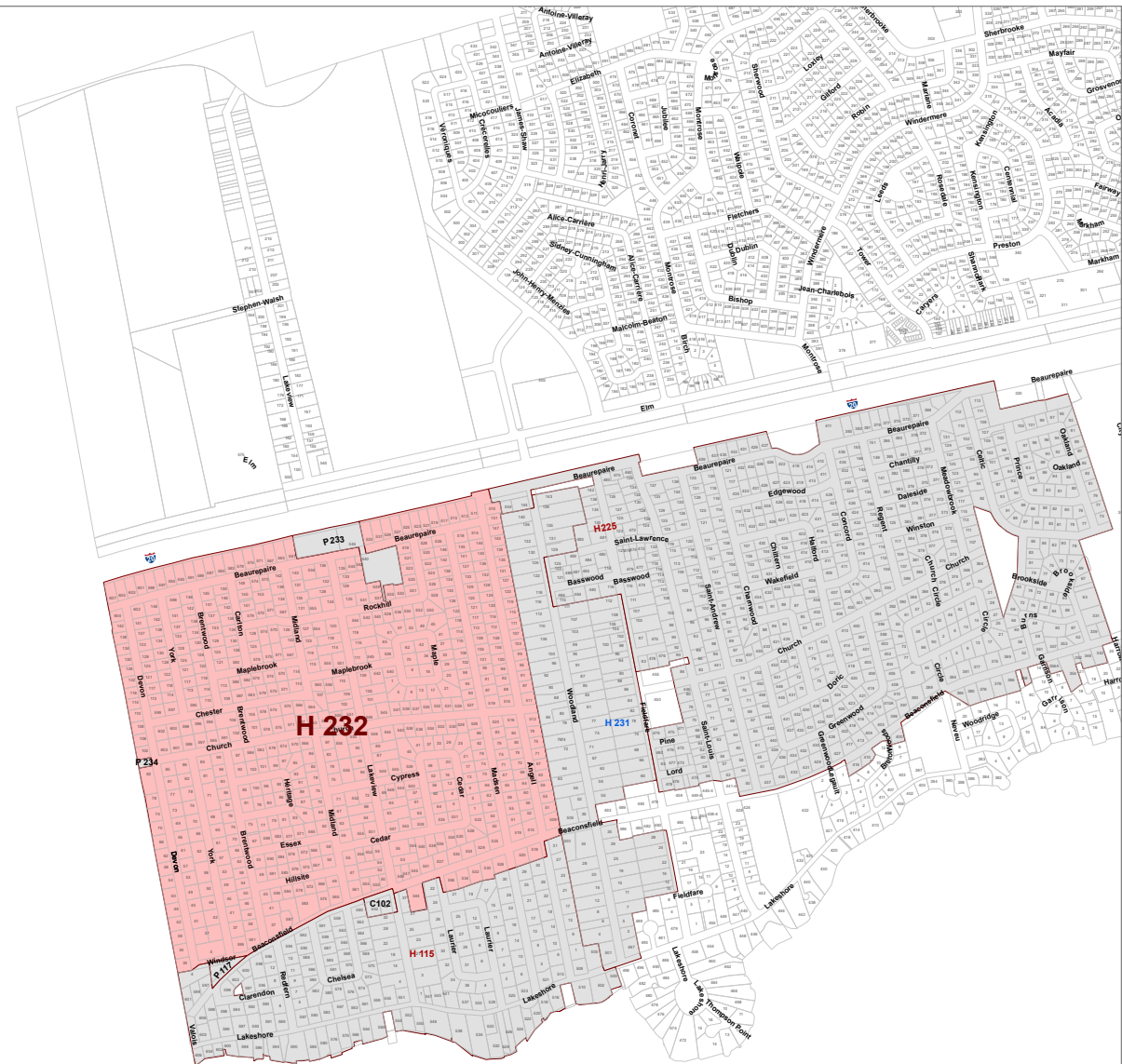
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

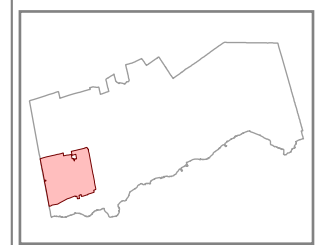
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 232**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-14

BY-LAW 720-127-14

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H302

ZONES CONTIGUËS : INST301, H314, H305

ZONE H302

CONTIGUOUS ZONES: INST301, H314, H305

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H302 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H302"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H302.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H302 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **89**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **89**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

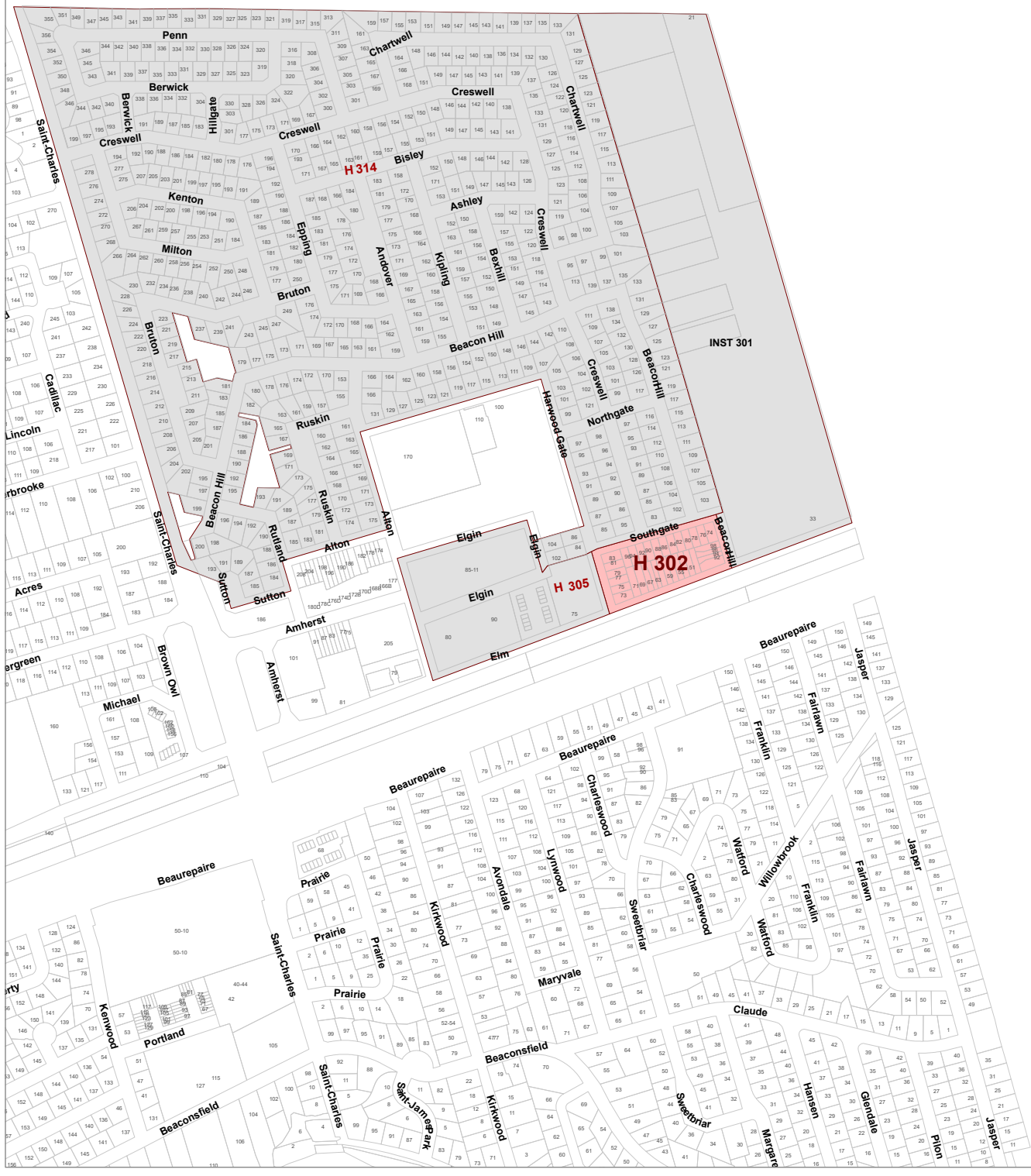
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

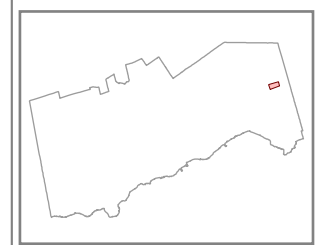
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 302**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-15

BY-LAW 720-127-15

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H305

ZONES CONTIGUËS : H302, H306, H307, H314

ZONE H305

CONTIGUOUS ZONES: H302, H306, H307, H314

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H305 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H305"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H305.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H305 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **93**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **93**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

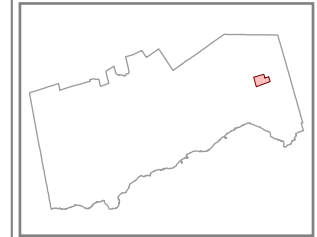
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 305**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-16

BY-LAW 720-127-16

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H306

ZONES CONTIGUËS : H305, H307, H308

ZONE H306

CONTIGUOUS ZONES: H305, H307, H308

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H306 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H306"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H306.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H306 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **26**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **26**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

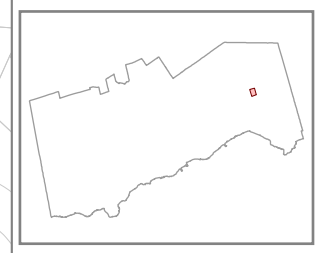
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use H 306



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-17

BY-LAW 720-127-17

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H307

ZONES CONTIGUËS : H305, H306, H308, C309, H314

ZONE H307

CONTIGUOUS ZONES: H305, H306, H308, C309, H314

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H307 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H307"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H307.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H307 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Health insurance card (Medicare) issued by the Régie de l'assurance-maladie du Québec;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **93**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **93**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

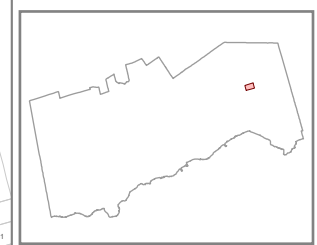
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 307**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-18

BY-LAW 720-127-18

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H308
ZONES CONTIGUËS : H306, H307, C309

ZONE H308
CONTIGUOUS ZONES: H306, H307, C309

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H308 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H308"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H308.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H308 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **13**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **13**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

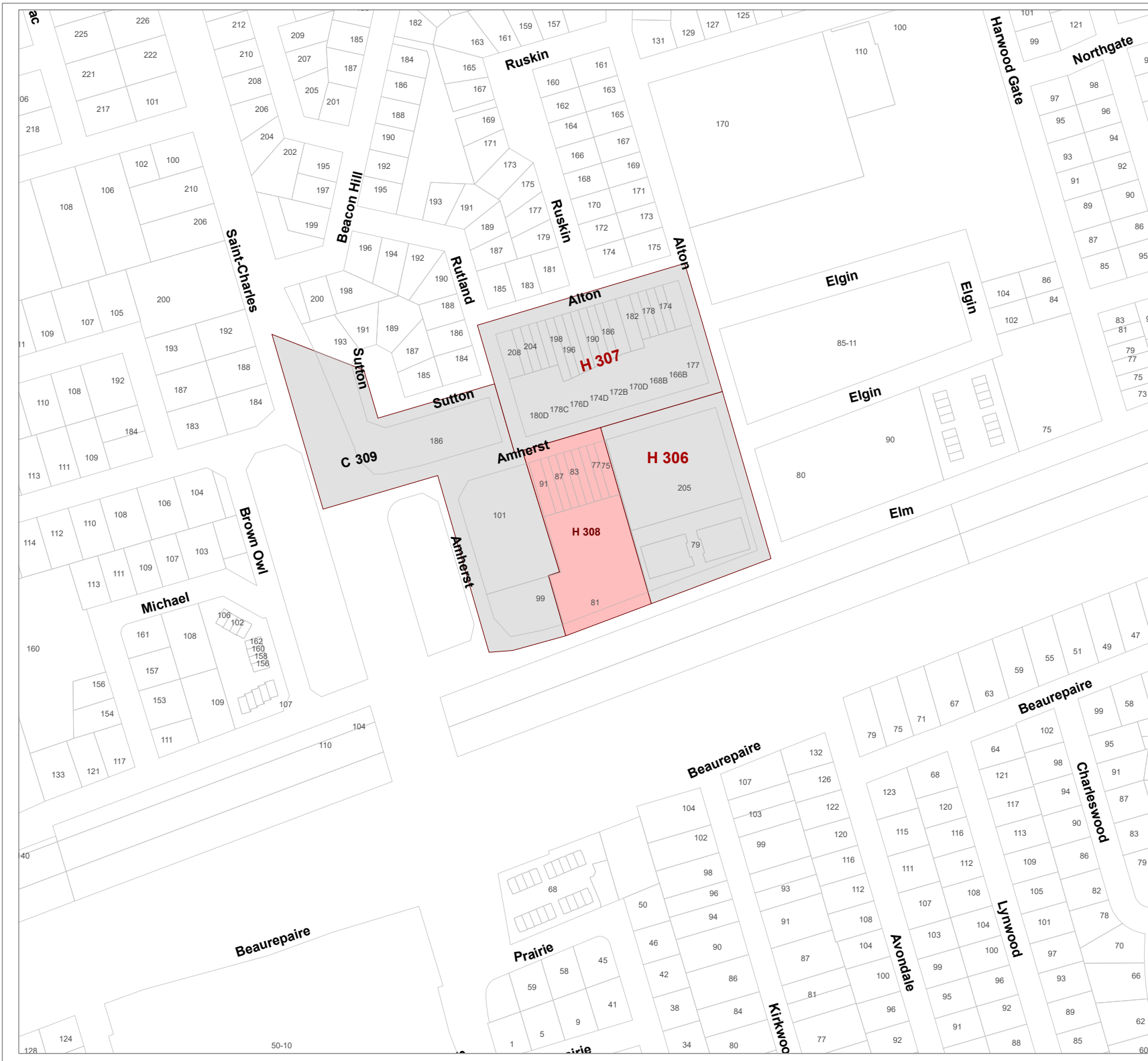
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

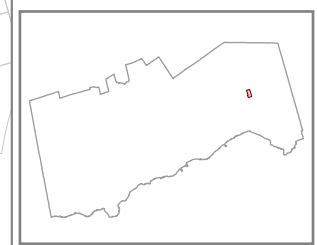
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use
H 308



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-19

BY-LAW 720-127-19

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H314

ZONES CONTIGUËS : INST301, INST304, H302, H305, H307, C309, H406

ZONE H314

CONTIGUOUS ZONES: INST301, INST304, H302, H305, H307, C309, H406

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H314 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H314"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H314.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H314 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **164**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **164**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

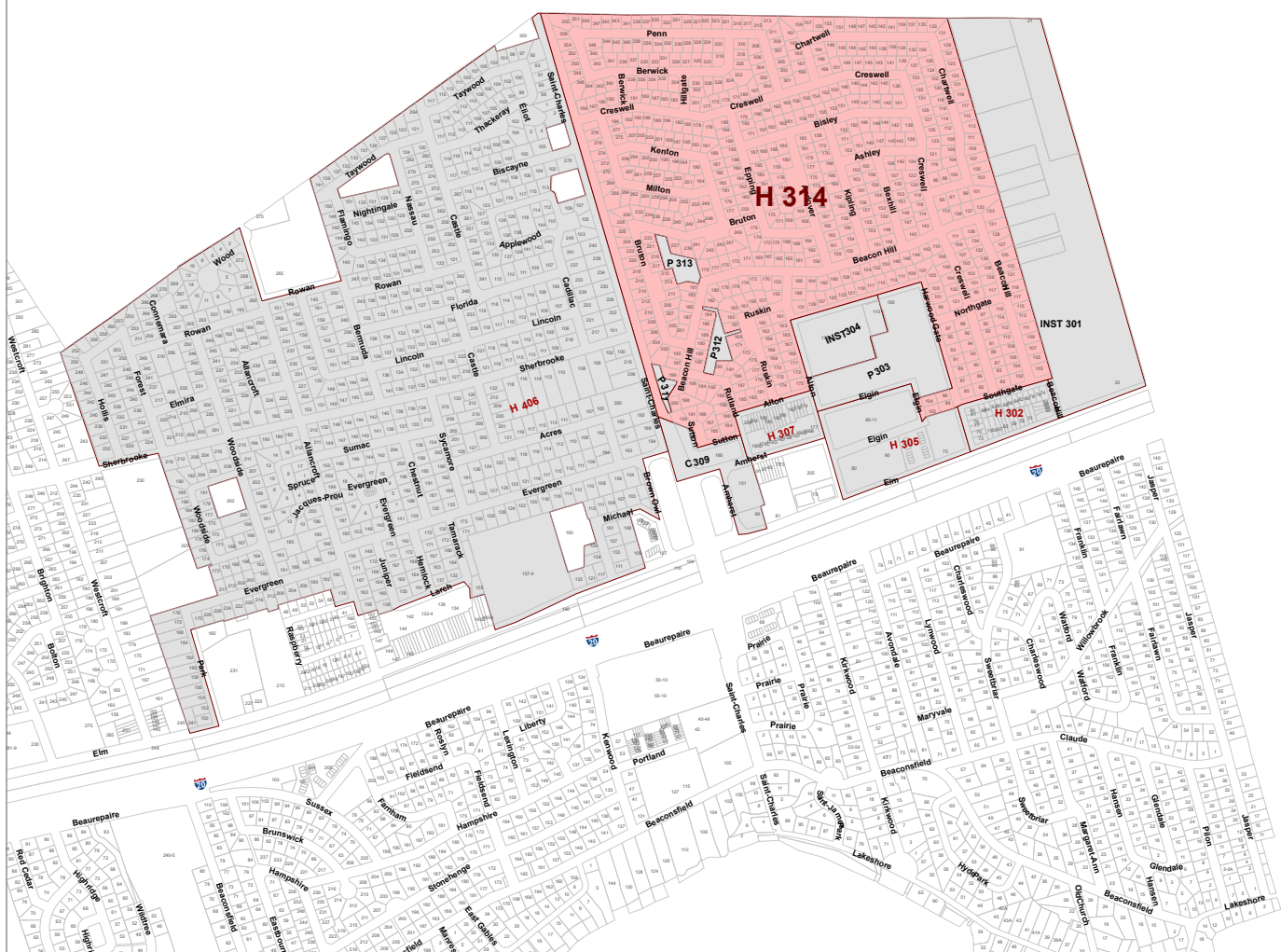
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

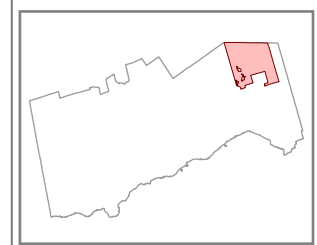
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 314**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-20

BY-LAW 720-127-20

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H321
ZONE CONTIGUË : H406

ZONE H321
CONTIGUOUS ZONE: H406

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H321 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H321"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H321.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H321 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **80**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **80**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

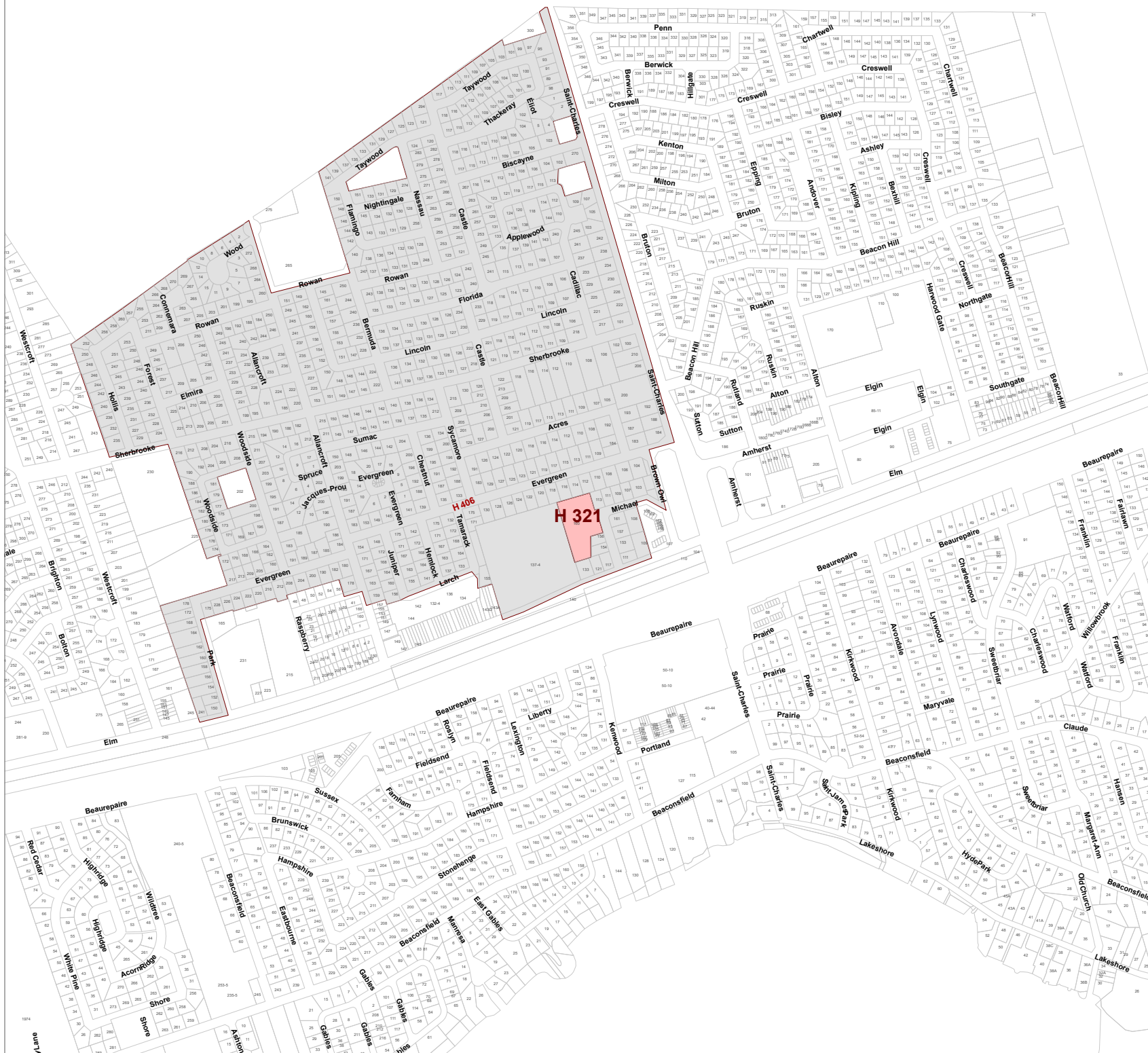
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

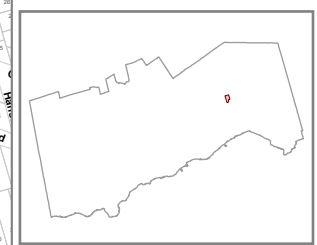
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 321**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-21

BY-LAW 720-127-21

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H323
ZONES CONTIGUËS : H324, H327, H406

ZONE H323
CONTIGUOUS ZONES: H324, H327, H406

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H323 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H323"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H323.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H323 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **89**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **89**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

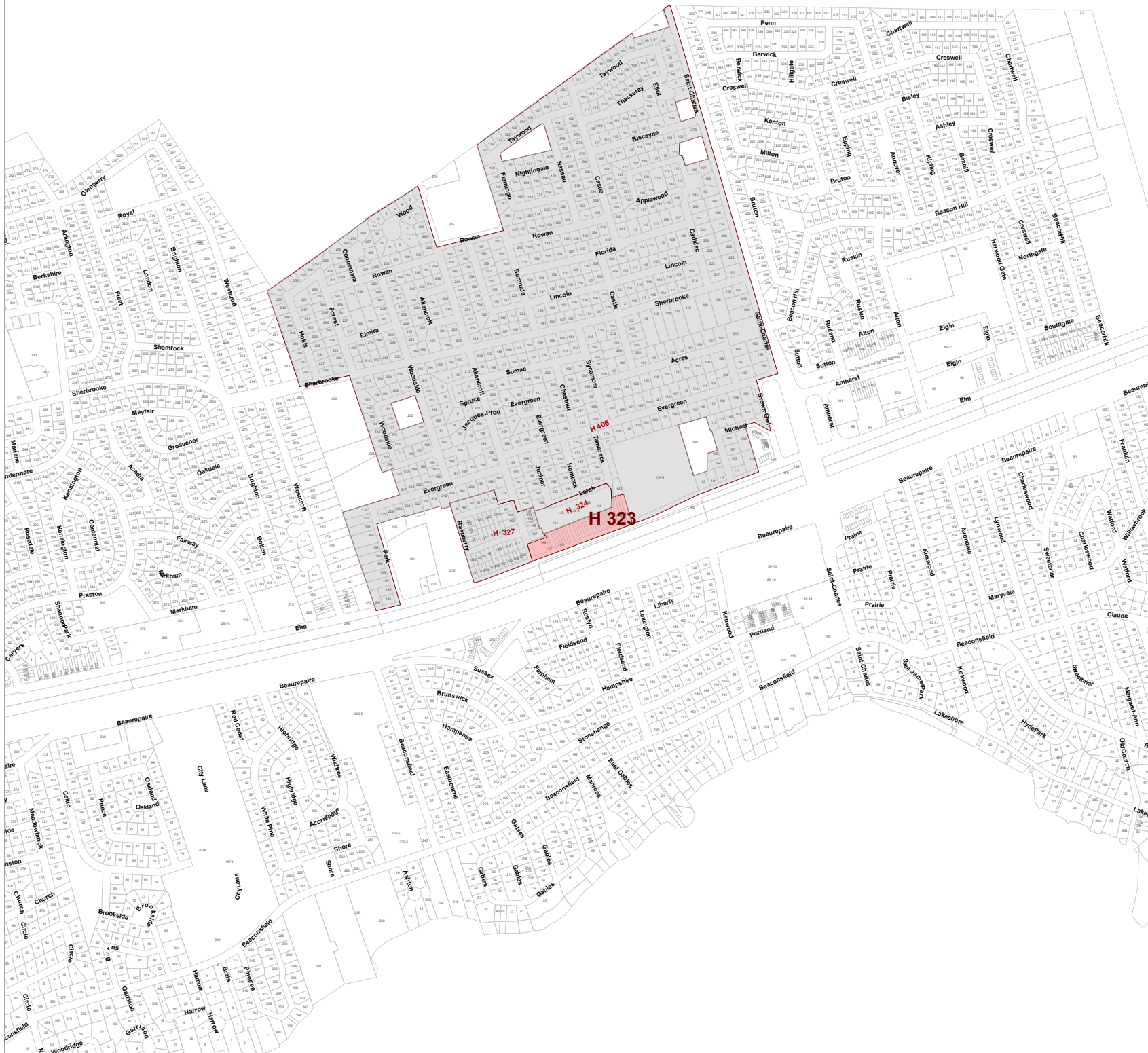
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



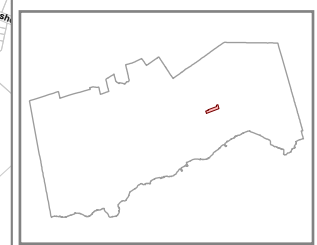


BEAconsfield

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 323**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50 m
 Échelle-Scale: 1:13 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-22

BY-LAW 720-127-22

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H324
ZONES CONTIGUËS : H323, H327, H406

ZONE H324
CONTIGUOUS ZONES: H323, H327, H406

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H324 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H324"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H324.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H324 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **89**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **89**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

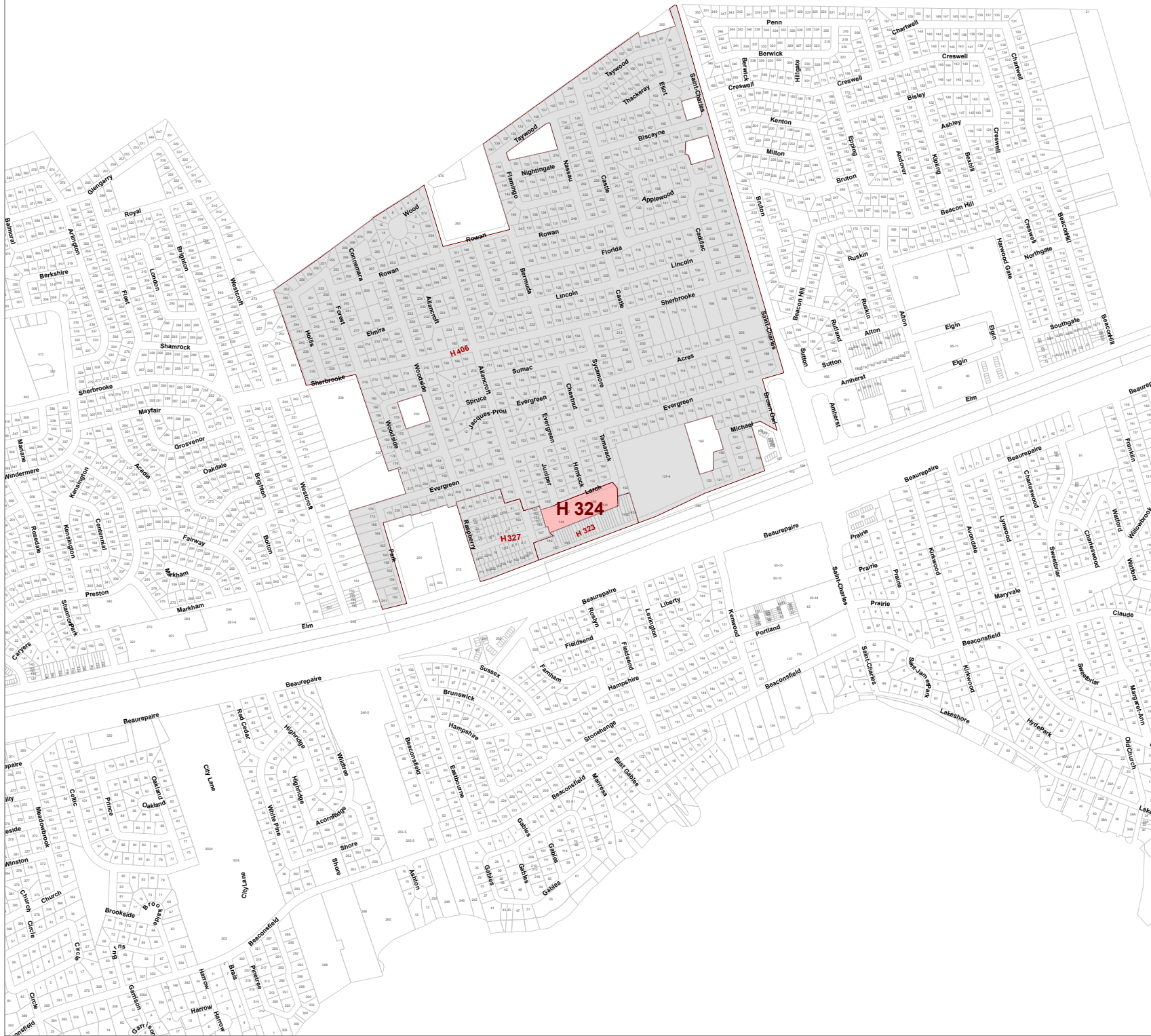
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



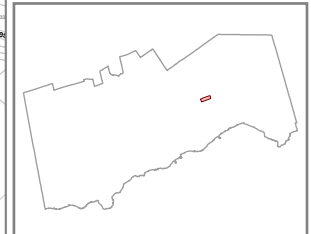


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 324**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50 m
 Échelle-Scale: 1:13 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-23

BY-LAW 720-127-23

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H327

ZONES CONTIGUËS : H323, H324, H406, INST329

ZONE H327

CONTIGUOUS ZONES: H323, H324, H406, INST329

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H327 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H327"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H327.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H327 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **89**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **89**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

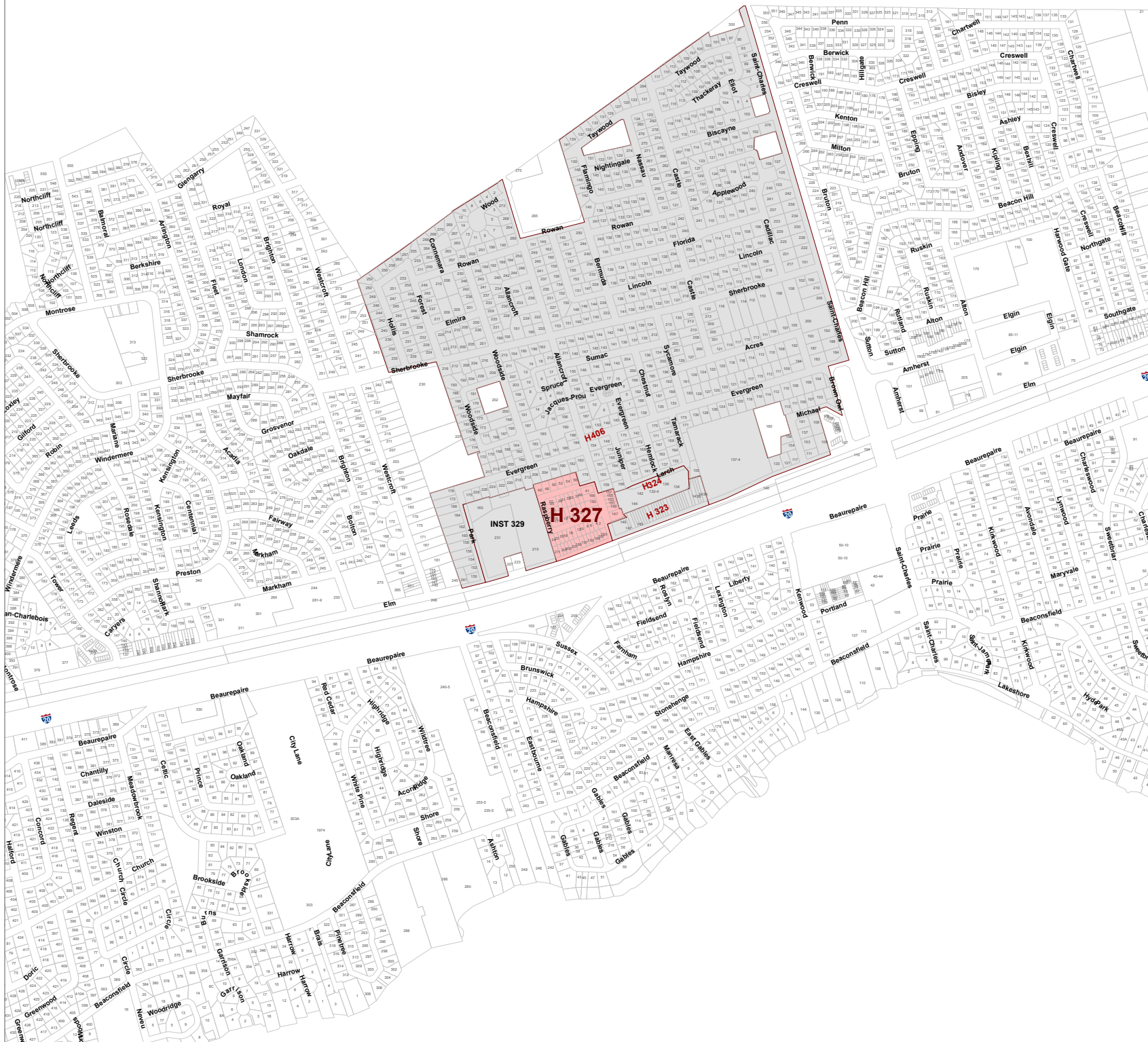
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



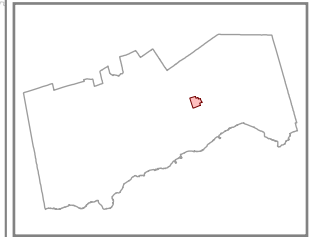


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use H 327



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:13 500

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-24

BY-LAW 720-127-24

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H328
ZONE CONTIGUË : INST329

ZONE H328
CONTIGUOUS ZONE: INST329

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H328 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H328"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H328.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H328 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **2**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **2**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



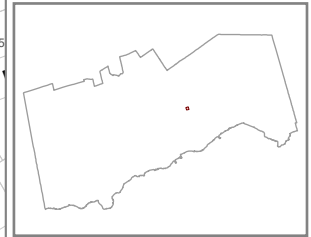


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 328**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



0 50 m
Échelle-Scale: 1:4 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-25

BY-LAW 720-127-25

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H333

ZONES CONTIGUËS : INST332, H406, H334, C330, H340

ZONE H333

CONTIGUOUS ZONES: INST332, H406, H334, C330, H340

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H333 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H333"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H333.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H333 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **229**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **229**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

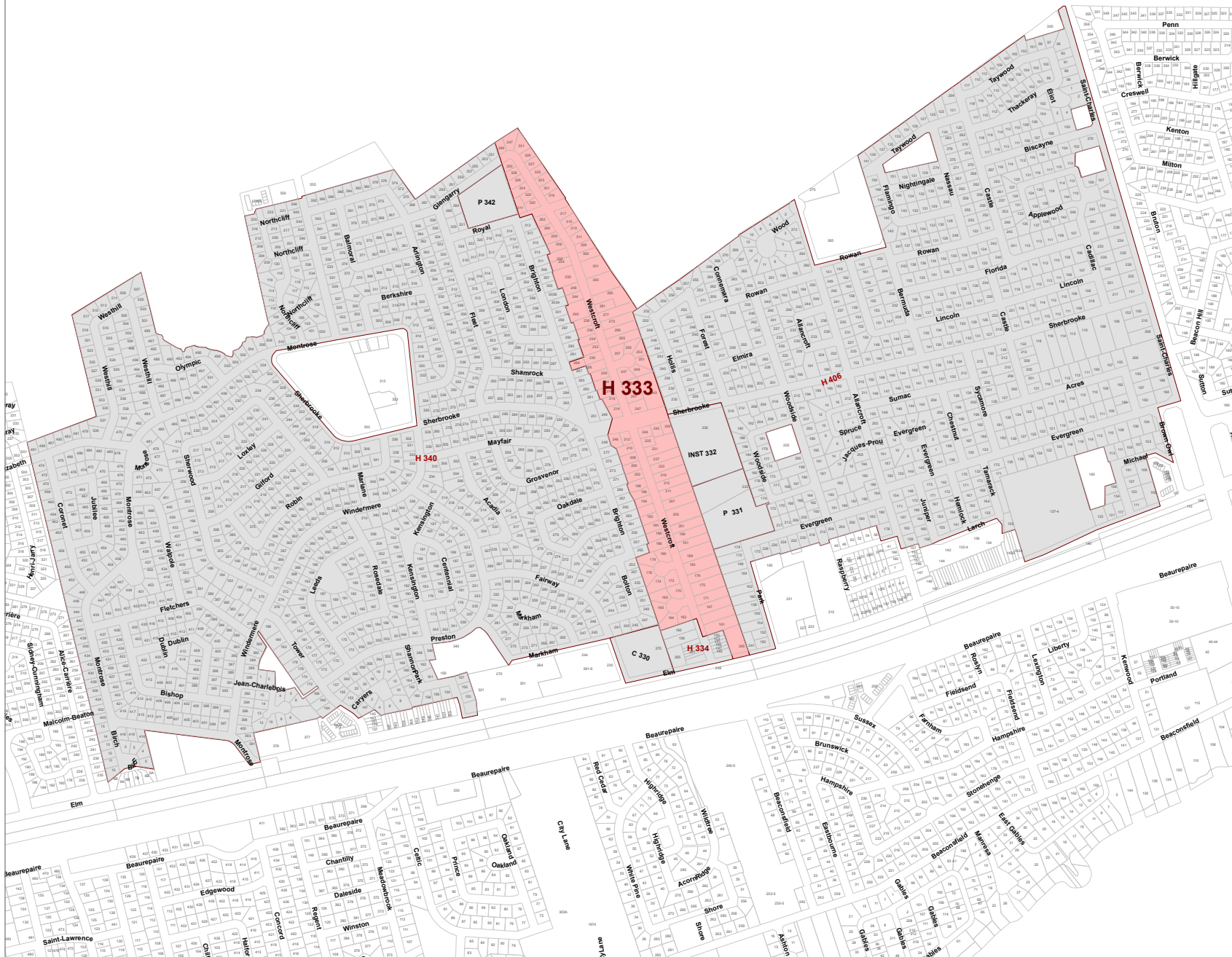
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



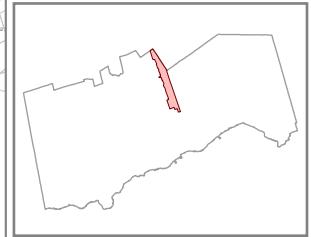


BEAconsfield

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 333**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
0 50 m
Échelle-Scale: 1:13 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-26

BY-LAW 720-127-26

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H334
ZONES CONTIGUËS : C330, H333

ZONE H334
CONTIGUOUS ZONES: C330, H333

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H334 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H334"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H334.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H334 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **19**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **19**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

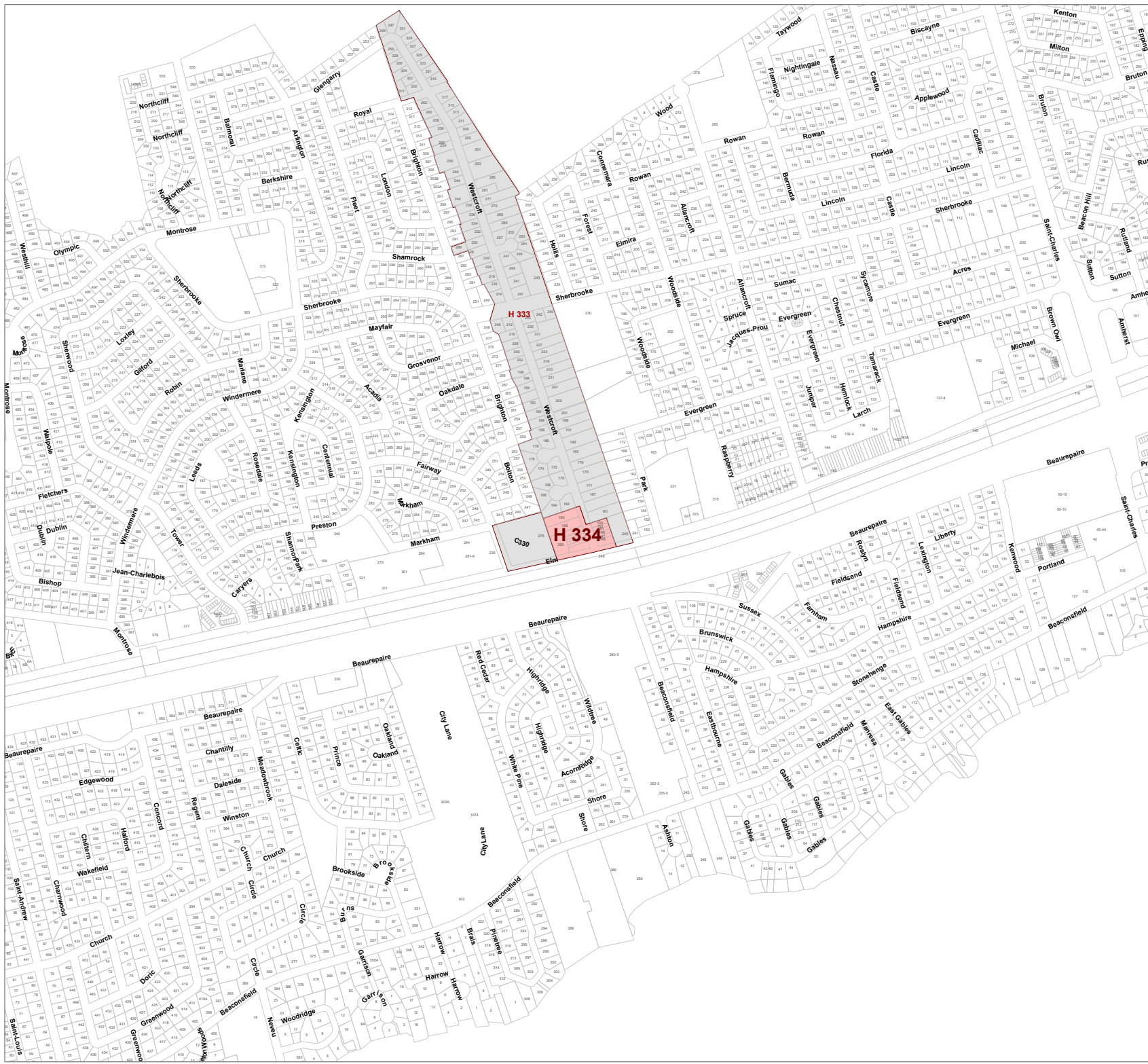
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



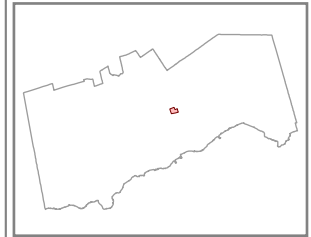


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 334**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
0 50 m
Échelle-Scale: 1:12 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-27

BY-LAW 720-127-27

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H336
ZONES CONTIGUËS : C330, H340

ZONE H336
CONTIGUOUS ZONES: C330, H340

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H336 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H336"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H336.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H336 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **155**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **155**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

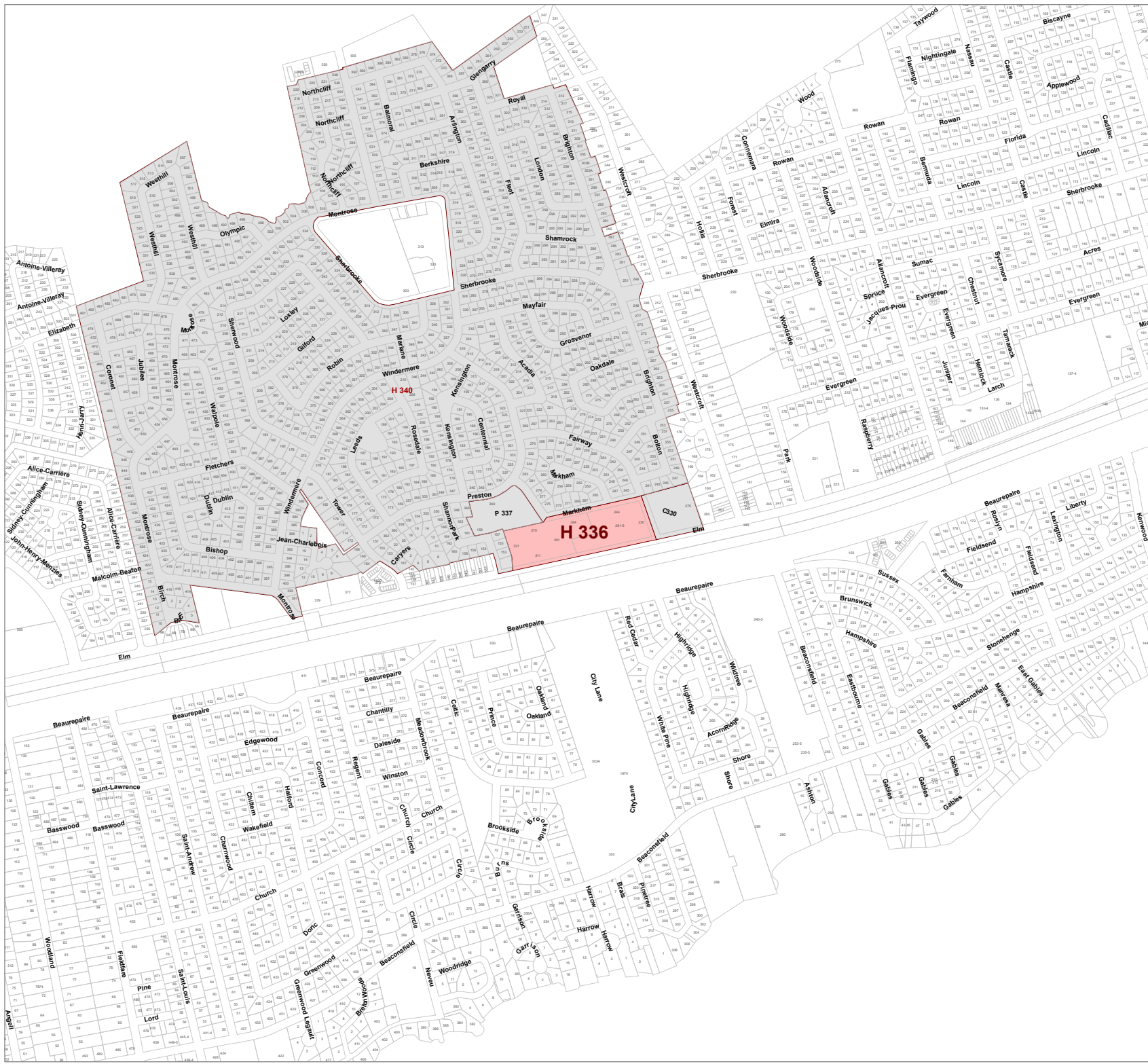
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



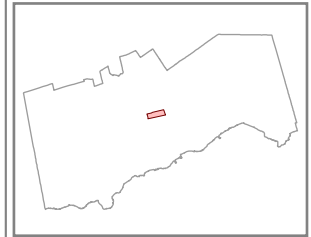


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 336**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
0 50 m
Échelle-Scale: 1:12 500

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-28

BY-LAW 720-127-28

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

**ZONE H338
ZONES CONTIGUËS : H339, H340**

**ZONE H338
CONTIGUOUS ZONES: H339, H340**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H338 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H338"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H338.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H338 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **151**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **151**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



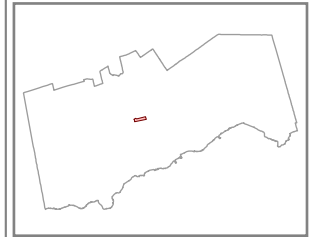


BEAUCONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 338**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:13 500

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-29

BY-LAW 720-127-29

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H339
ZONES CONTIGUËS : H338, H340

ZONE H339
CONTIGUOUS ZONES: H338, H340

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H339 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H339"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H339.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H339 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **151**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **151**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

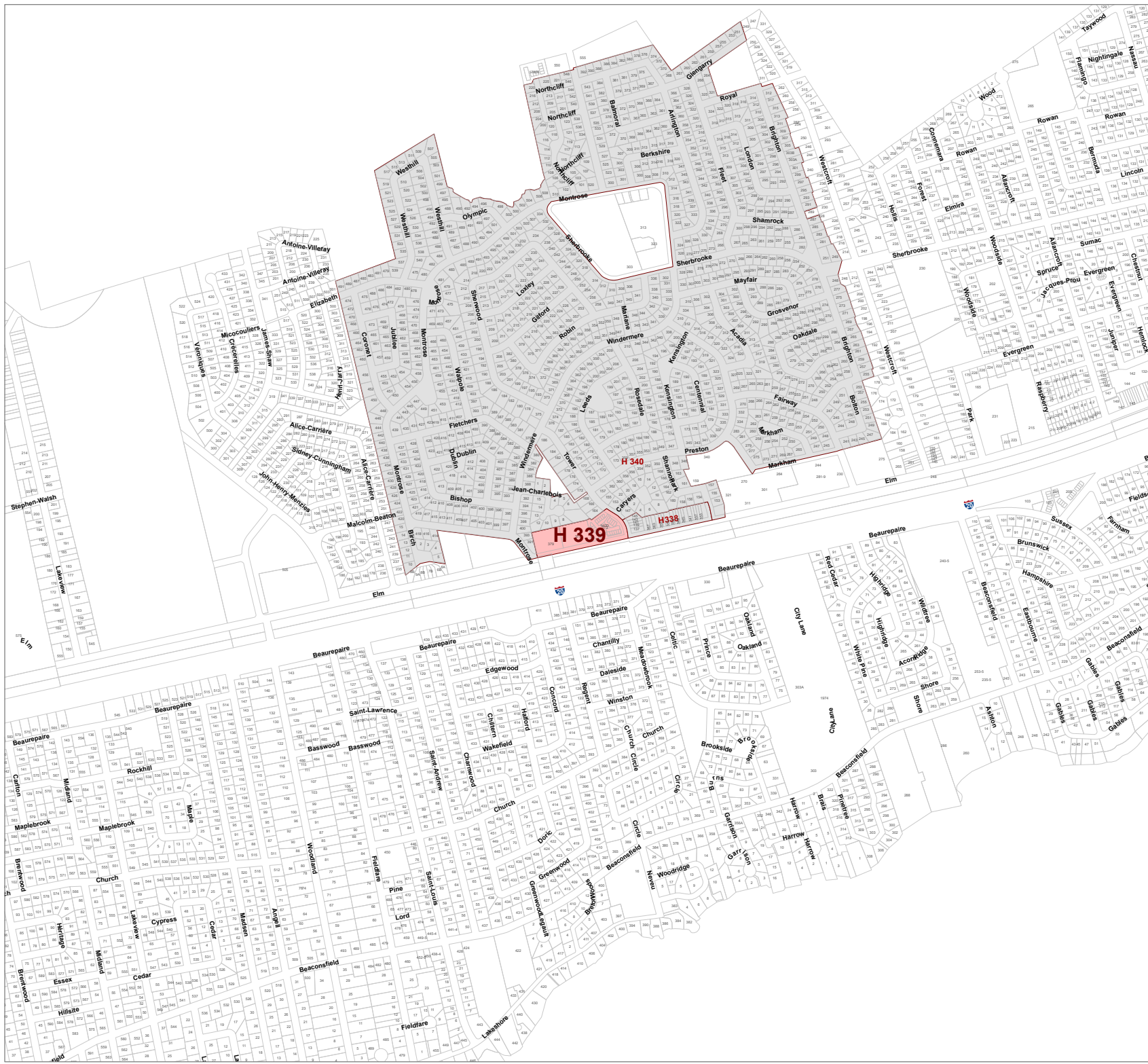
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



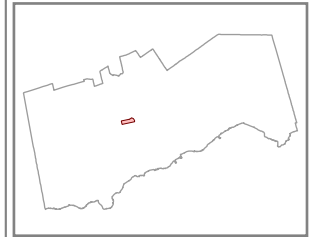


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use H 339



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:14 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-30

BY-LAW 720-127-30

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H340

ZONES CONTIGUËS : H333, H336, C330, H343, H344, INST341, H338, H339, H347, H349, H352

ZONE H340

CONTIGUOUS ZONES: H333, H336, C330, H343, H344, INST341, H338, H339, H347, H349, H352

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H340 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H340"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H340.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H340 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **211**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **211**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

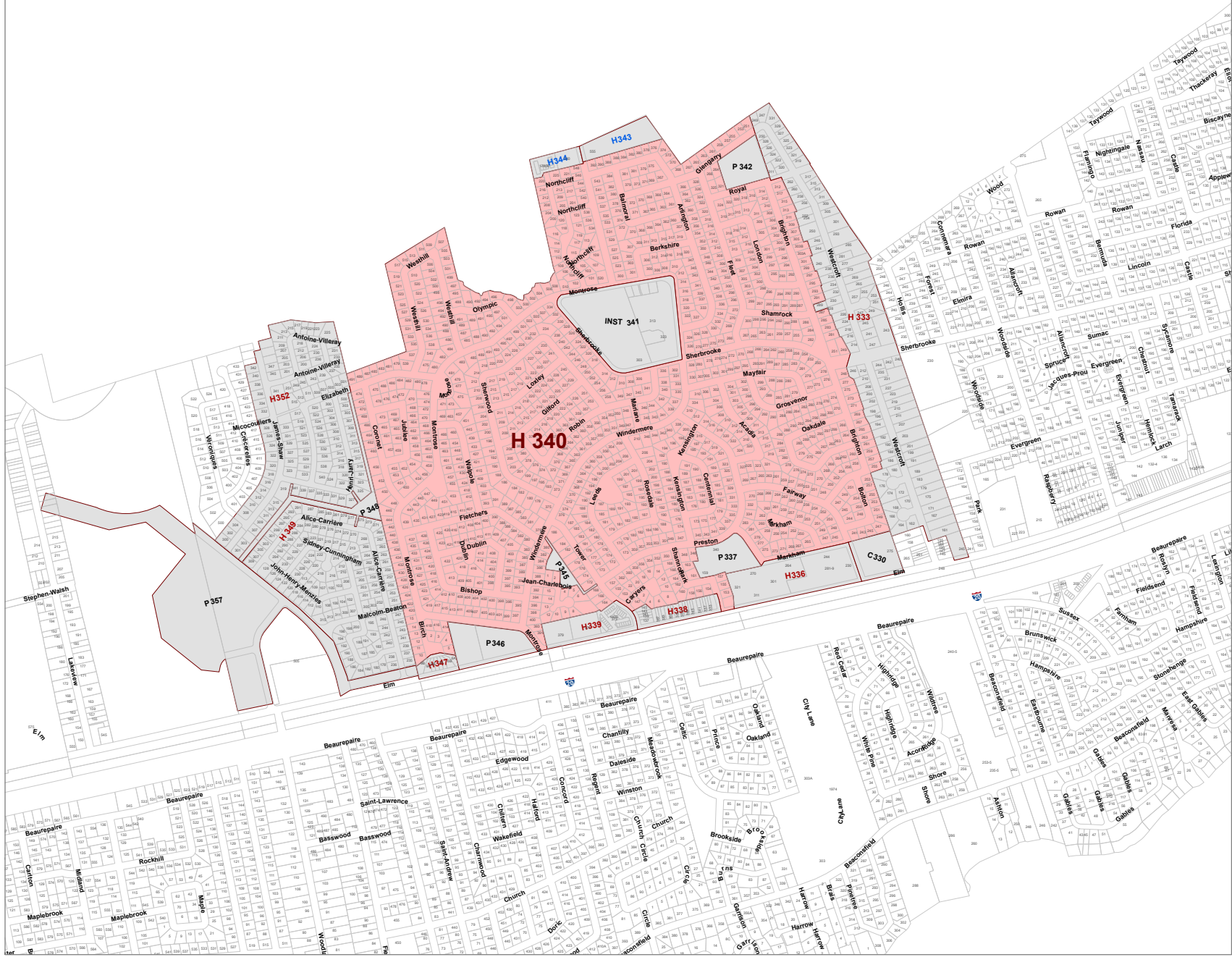
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

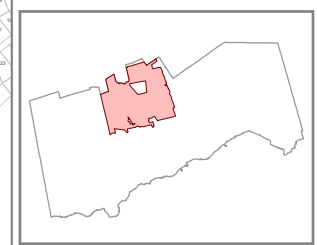
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 340**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-31

BY-LAW 720-127-31

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H347
ZONE CONTIGUË : H340

ZONE H347
CONTIGUOUS ZONE: H340

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H347 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H347"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H347.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H347 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **144**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **144**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



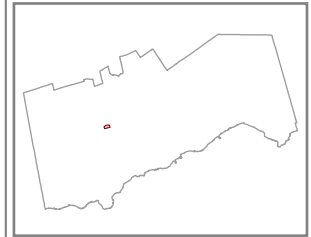


BEAONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use H 347



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:15 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-32

BY-LAW 720-127-32

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H349
ZONE CONTIGUË : H340

ZONE H349
CONTIGUOUS ZONE: H340

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H349 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H349"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H349.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H349 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **161**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **161**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



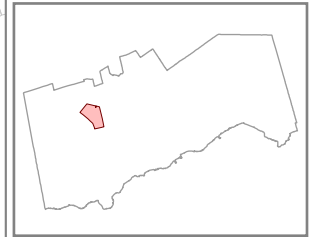


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 349**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:15 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-33

BY-LAW 720-127-33

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

**ZONE H350
ZONE CONTIGUË : H351**

**ZONE H350
CONTIGUOUS ZONE: H351**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H350 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H350"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H350.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H350 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **9**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **9**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.



M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk

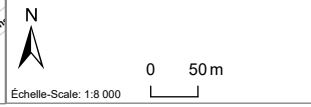
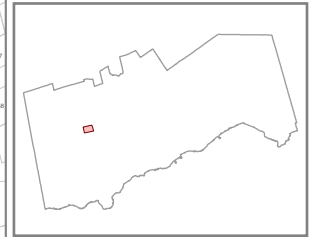
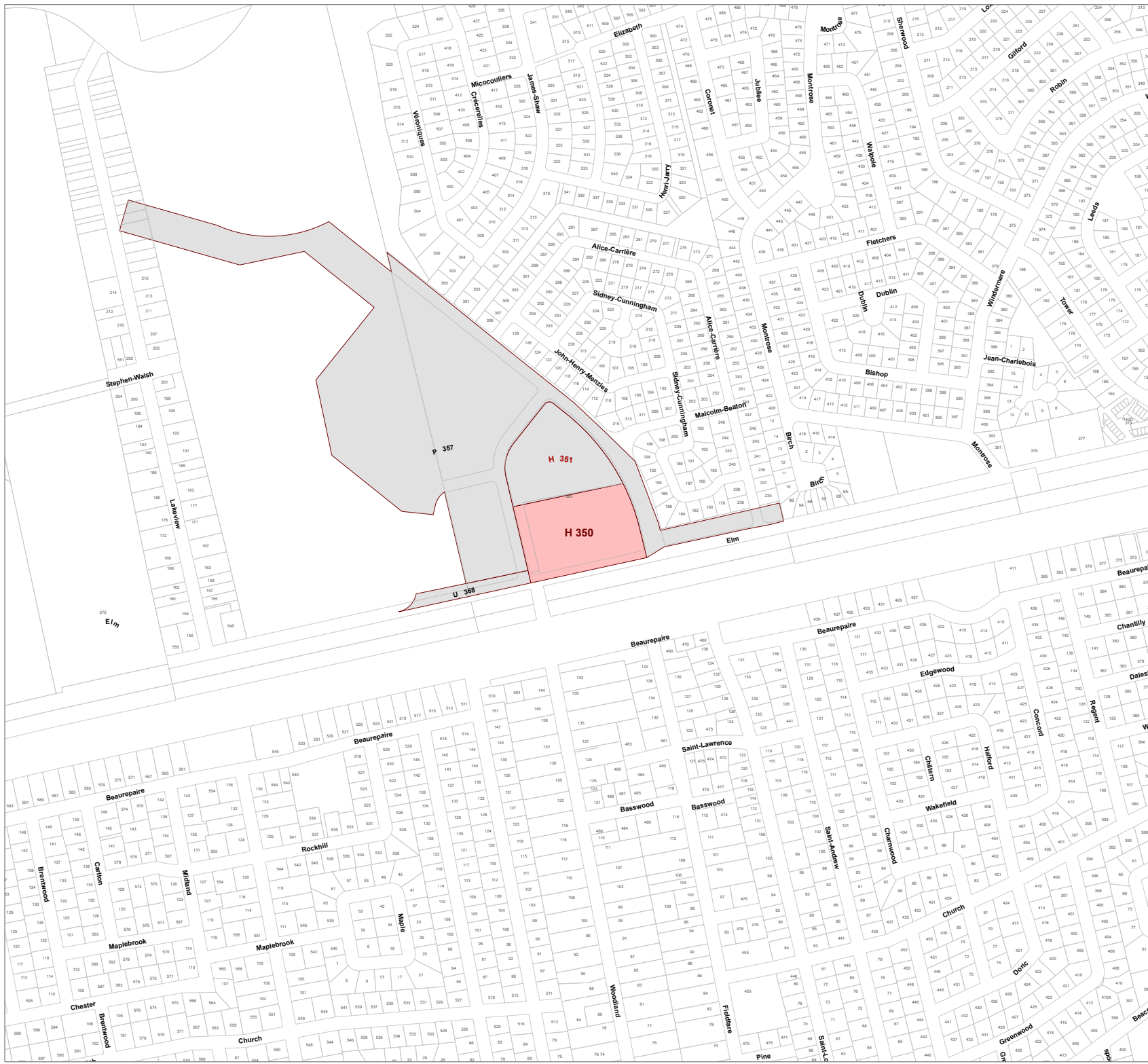




BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 350**

-  Zone interdite - Prohibited use
-  Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-34

BY-LAW 720-127-34

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

**ZONE H351
ZONE CONTIGUË : H350**

**ZONE H351
CONTIGUOUS ZONE: H350**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H351 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H351"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H351.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H351 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **9**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **9**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

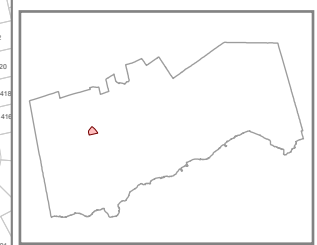
Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 351**

- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-35

BY-LAW 720-127-35

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H352

ZONES CONTIGUËS : H340, H353, H355, H361

ZONE H352

CONTIGUOUS ZONES: H340, H353, H355, H361

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H352 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H352"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H352.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H352 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **162**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **162**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



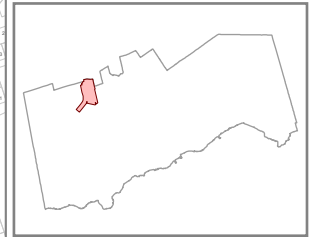


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 352**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50 m
 Échelle-Scale: 1:15 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-36

BY-LAW 720-127-36

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H353
ZONES CONTIGUËS : H352, H354, H355

ZONE H353
CONTIGUOUS ZONES: H352, H354, H355

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H353 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H353"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H353.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H353 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **26**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **26**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

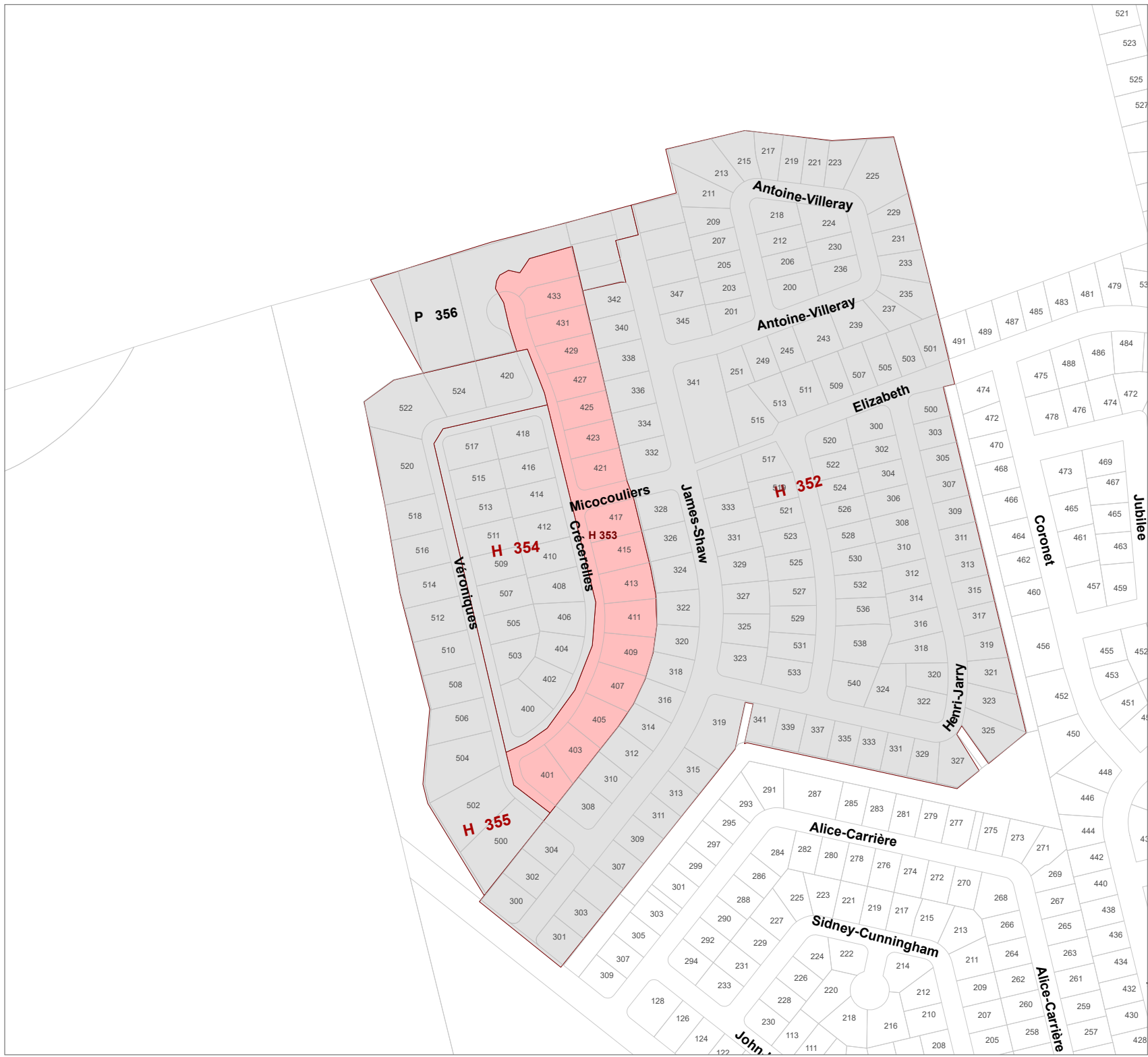
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



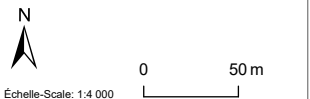
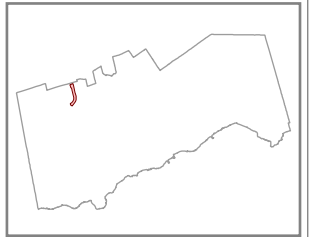


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 353**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-37

BY-LAW 720-127-37

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H354
ZONES CONTIGUËS : H355, H353

ZONE H354
CONTIGUOUS ZONES: H355, H353

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H354 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H354"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H354.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H354 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **11**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **11**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

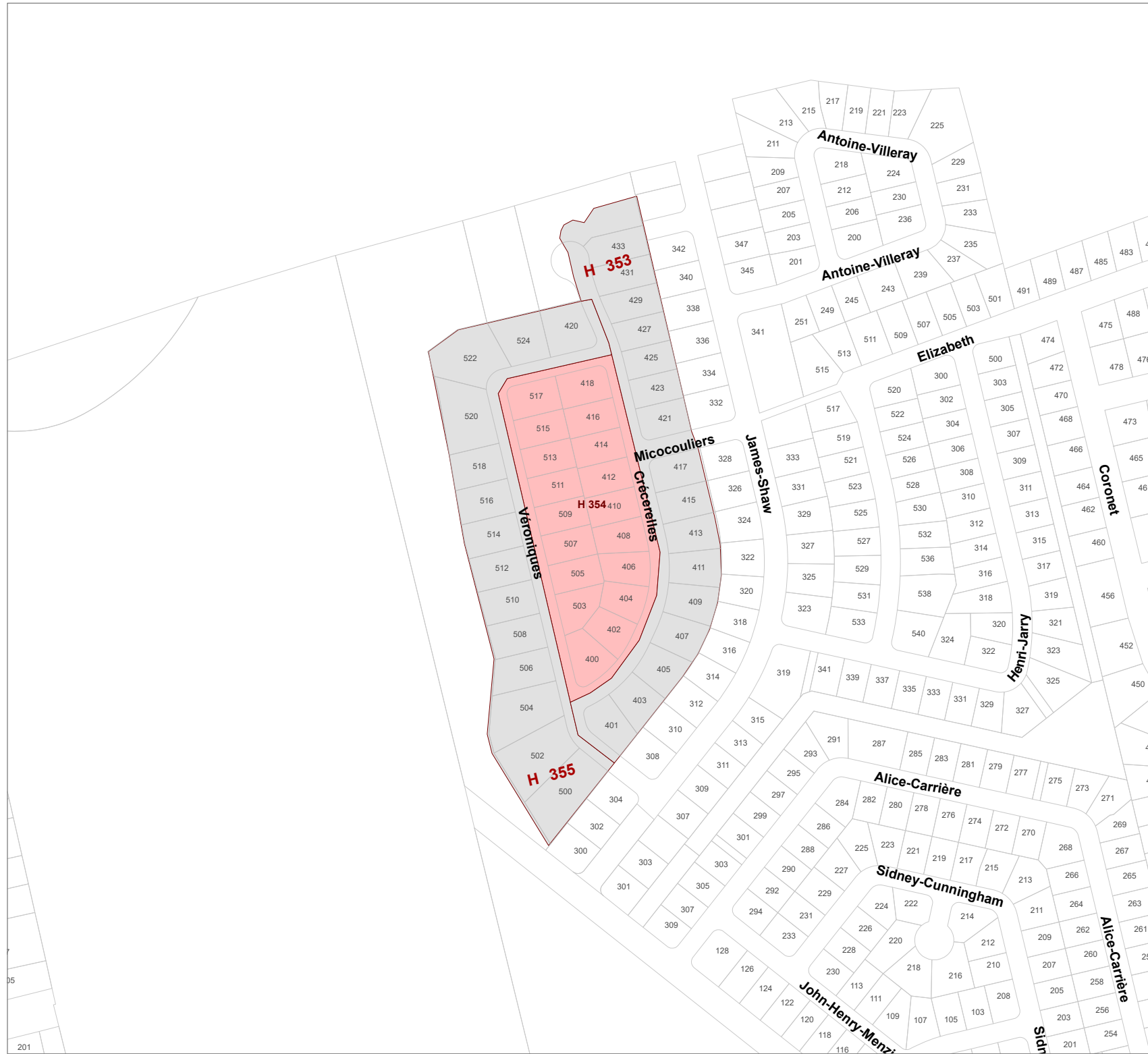
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



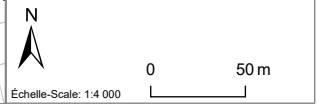
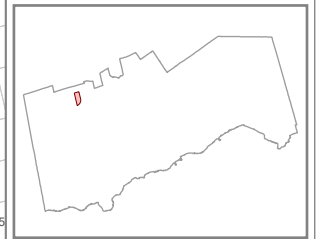


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 354**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-38

BY-LAW 720-127-38

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H355

ZONES CONTIGUËS : H354, H353, H352, H361

ZONE H355

CONTIGUOUS ZONES: H354, H353, H352, H361

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H355 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H355"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H355.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H355 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **26**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **26**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



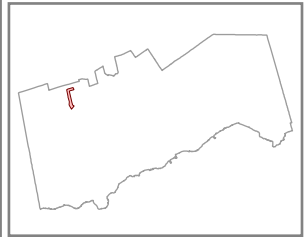


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 355**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N

0 50m

Échelle-Scale: 1:9 000

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-39

BY-LAW 720-127-39

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H358
ZONES CONTIGUËS : H365, H359

ZONE H358
CONTIGUOUS ZONES: H365, H359

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H358 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H358"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H358.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H358 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **10**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **10**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

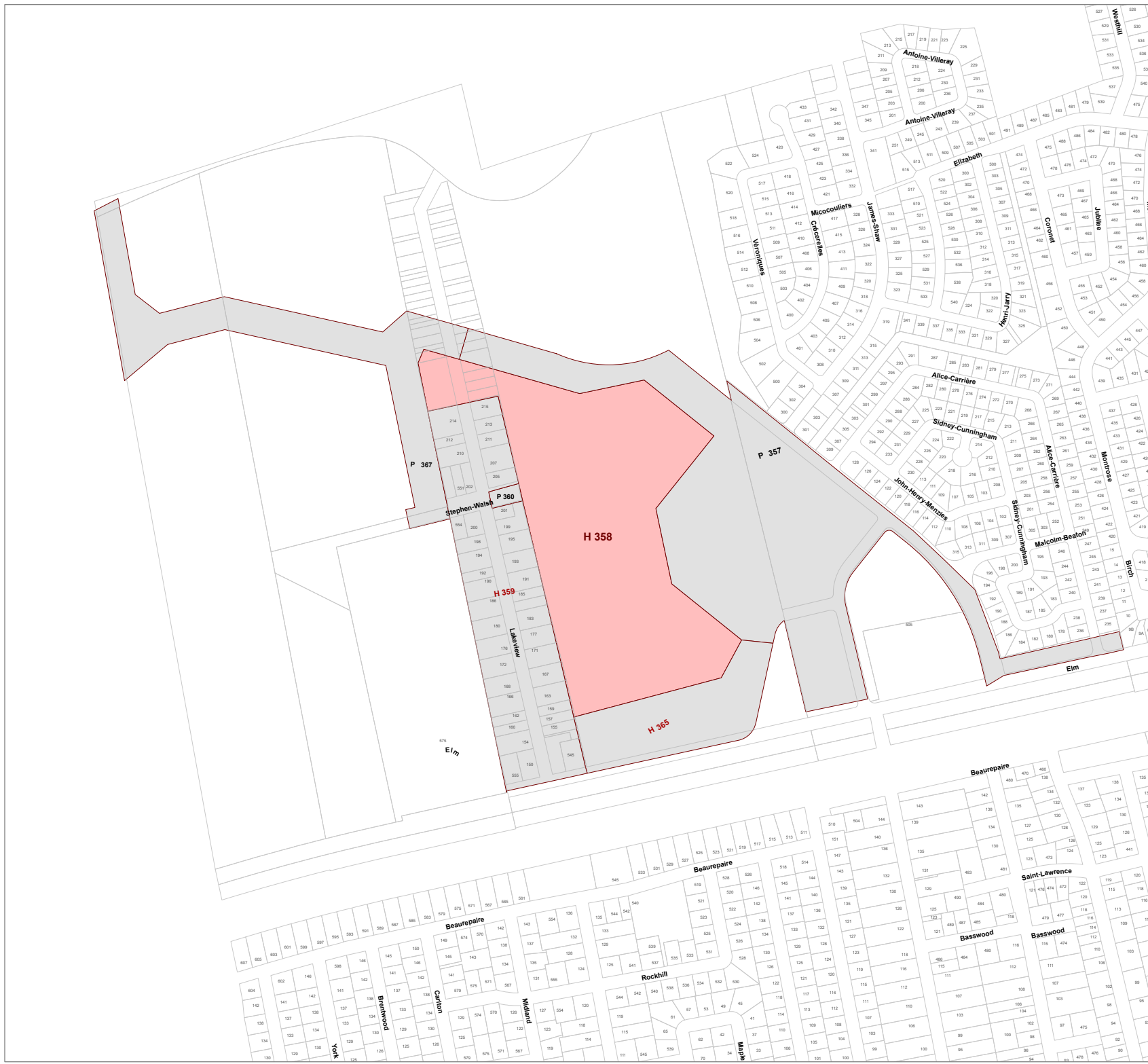
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk

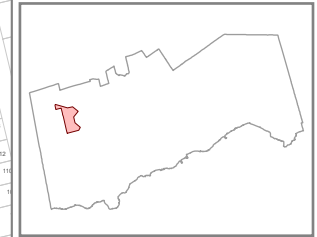


Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 358**



Zone interdite - Prohibited use

Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-40

BY-LAW 720-127-40

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H359
ZONES CONTIGUËS : H358, H365

ZONE H359
CONTIGUOUS ZONES: H358, H365

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H359 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H359"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H359.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H359 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **10**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **10**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

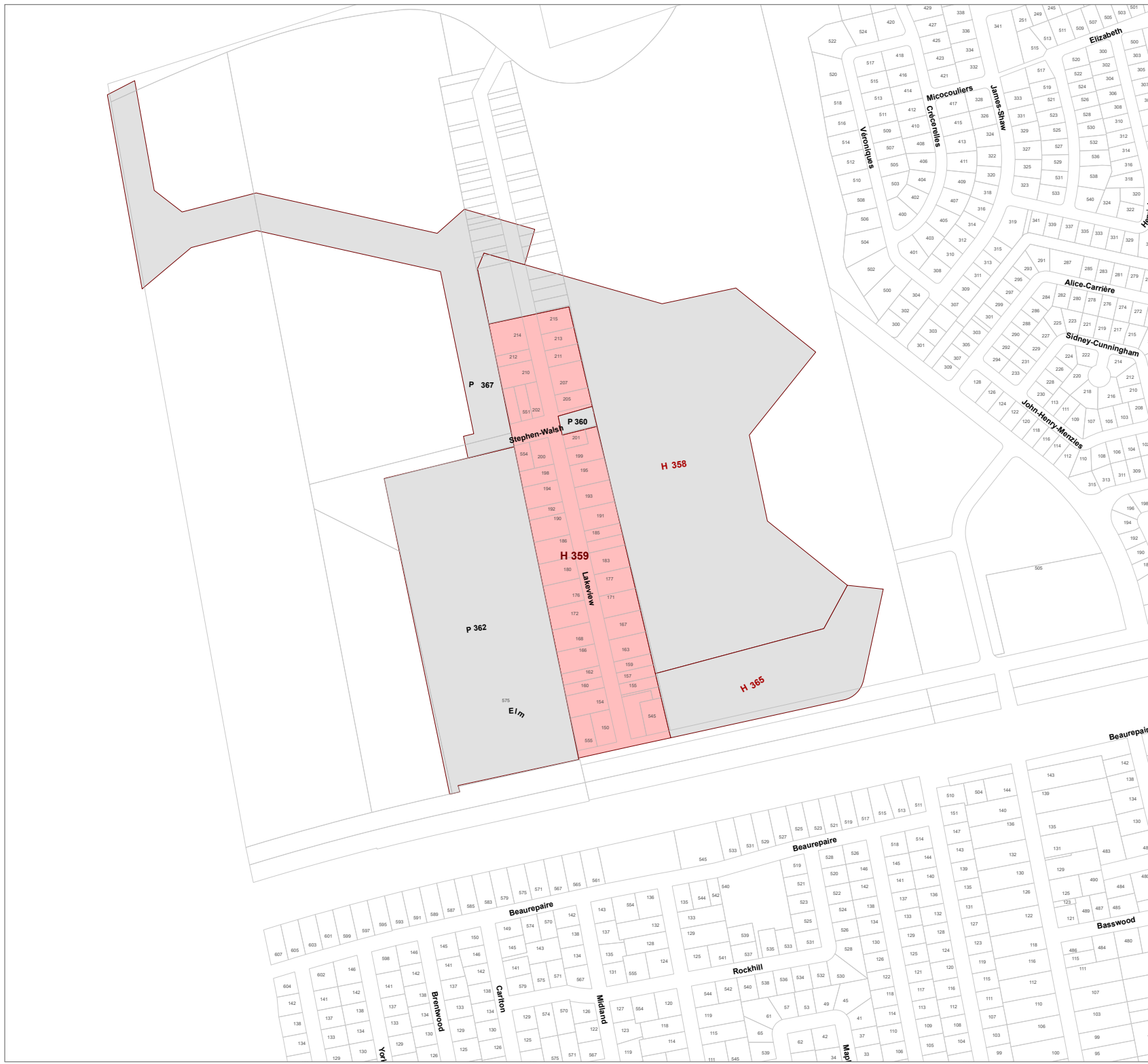
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

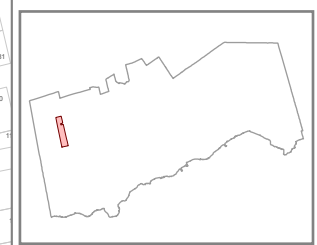
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 359**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-41

BY-LAW 720-127-41

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H361
ZONES CONTIGUËS : H355, H352

ZONE H361
CONTIGUOUS ZONES: H355, H352

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H361 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H361"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H361.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H361 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

- Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **23**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **23**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

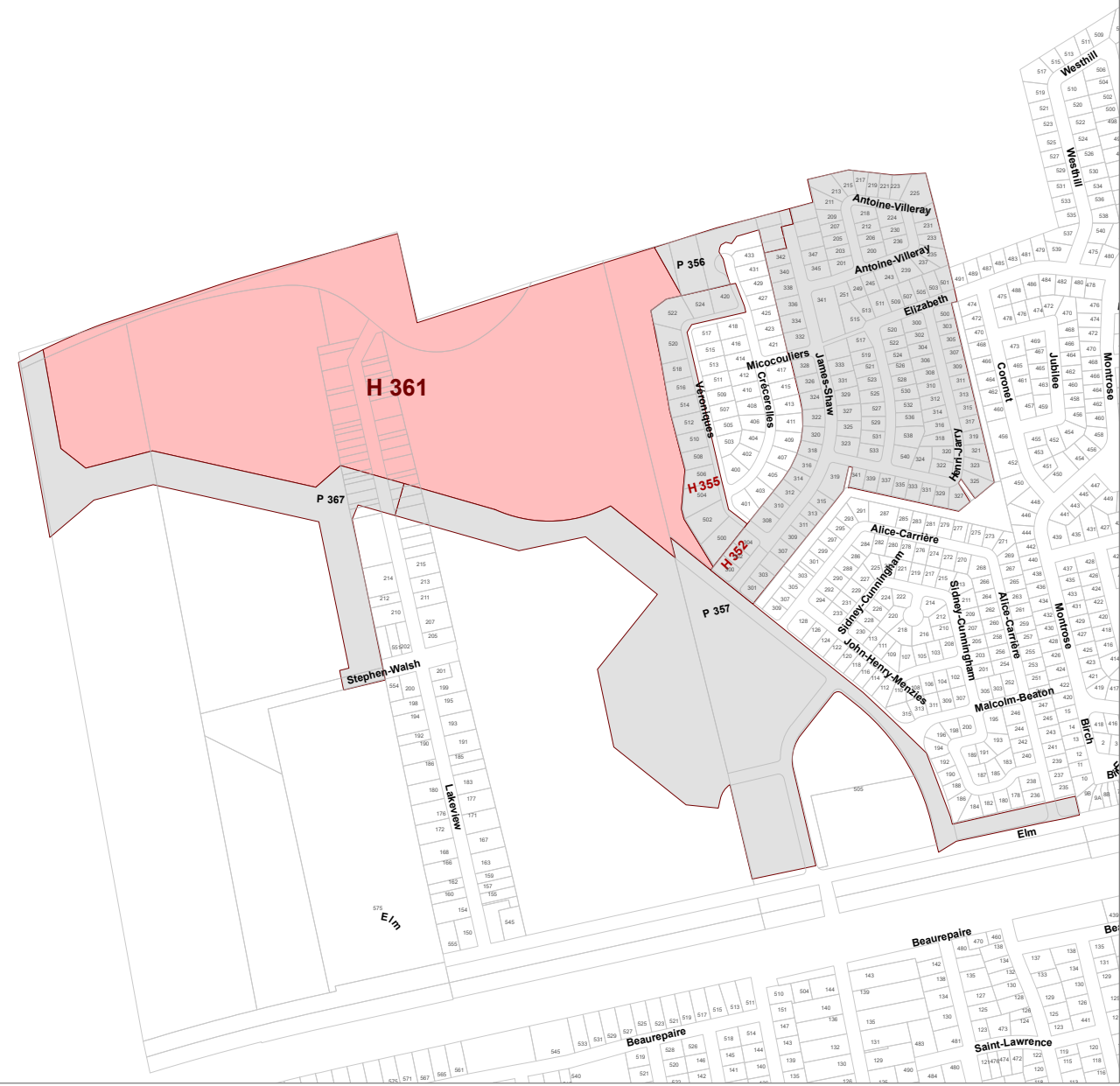
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

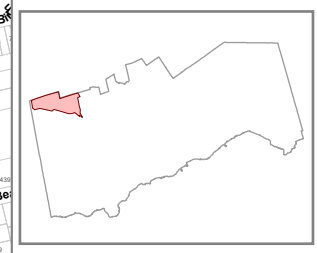
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use
H 361



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-42

BY-LAW 720-127-42

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H363
ZONE CONTIGUË : H364

ZONE H363
CONTIGUOUS ZONE: H364

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H363 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H363"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H363.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H363 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;

BEACONSFIELD

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **10**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **10**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
 - be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
 - not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

OU

OR

BEACONSFIELD

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
- ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
- ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La
- ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at

BEACONSFIELD

personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

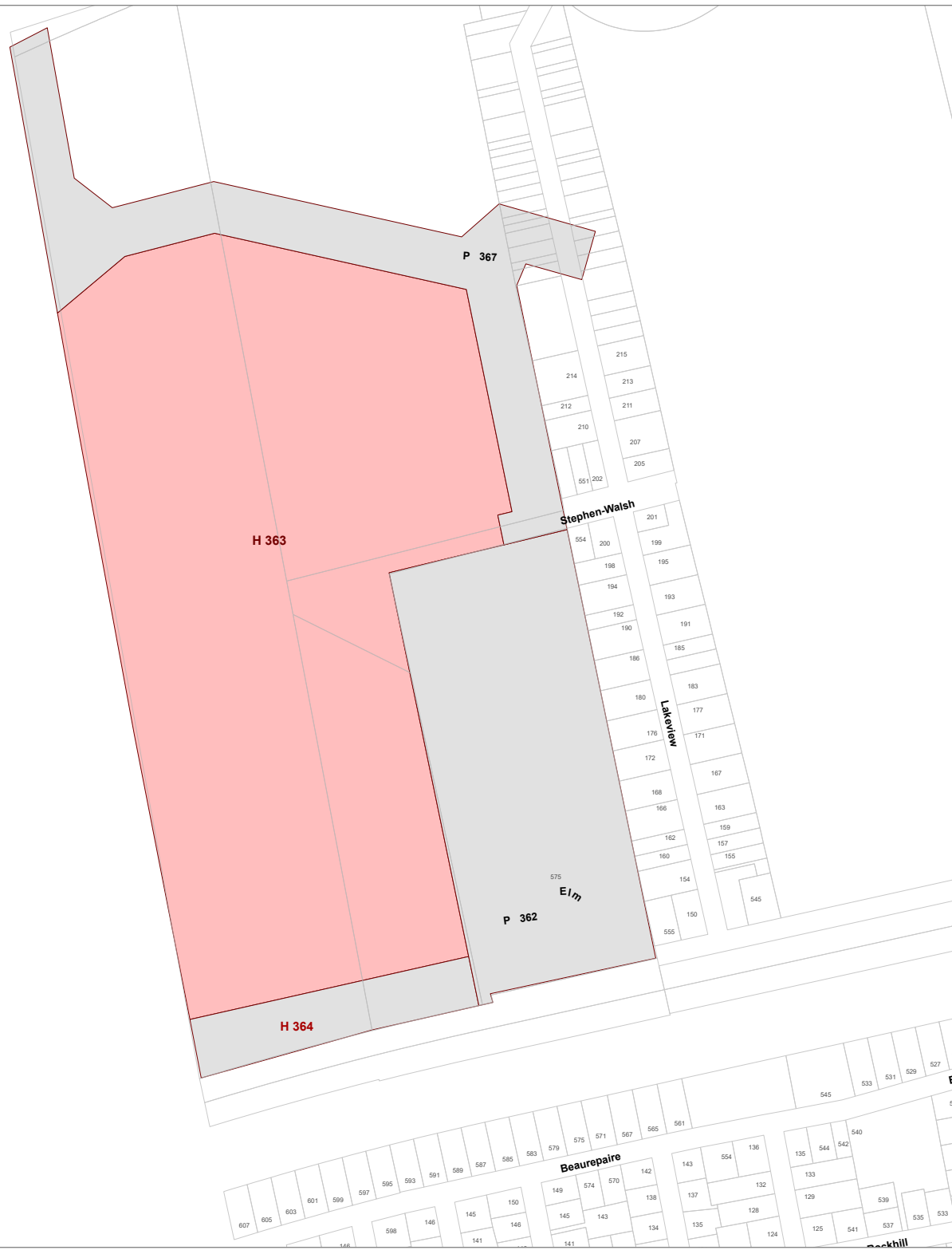
Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.



Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

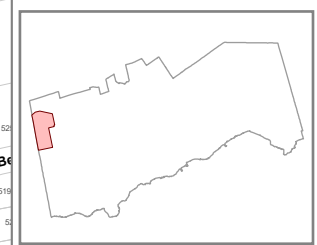
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 363**



-  Zone interdite - Prohibited use
-  Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-43

BY-LAW 720-127-43

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H364
ZONE CONTIGUË : H363

ZONE H364
CONTIGUOUS ZONE: H363

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H364 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H364"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H364.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H364 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

– Carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de

– Health insurance card (Medicare) issued by the

BEACONSFIELD

l'assurance-maladie du Québec;

- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Régie de l'assurance-maladie du Québec;

- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : 1

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: 1

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
- Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
- Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
- The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
- The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
- The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or employees which it designates by

BEACONSFIELD

qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

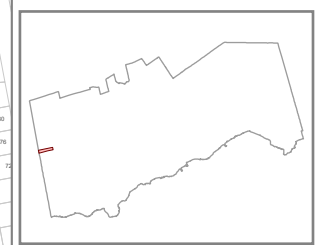
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use
H 364



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-44

BY-LAW 720-127-44

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H365
ZONES CONTIGUËS : H358, C366, H359

ZONE H365
CONTIGUOUS ZONES: H358, C366, H359

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H365 ».

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H365"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H365.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H365 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accomodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Passeport canadien;
 - Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
 - Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
 - Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
 - Canadian passport;
 - Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
 - Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **10**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **10**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice;

BEACONSFIELD

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through one of its members, administrators or

BEACONSFIELD

membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

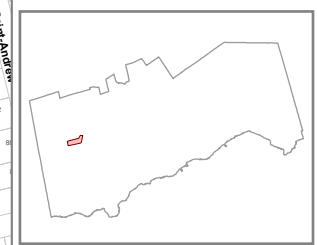
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 365**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

REGISTRATION PROCEDURE

RÈGLEMENT 720-127-45

BY-LAW 720-127-45

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT :

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, THUS:

ZONE H406

ZONES CONTIGUËS : H314, C309, H321, H315, H323, H324, H327, INST329, INST332, H333, INST330, INST325, INST319

ZONE H406

CONTIGUOUS ZONES: H314, C309, H321, H315, H323, H324, H327, INST329, INST332, H333, INST330, INST325, INST319

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 23 mai 2023, le Conseil a adopté le règlement suivant :

1. At a regular meeting held on May 23, 2023, Council adopted the following by-law:

« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à la zone H406 ».

"By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in zone H406"

Ce règlement a pour but **d'ajouter l'usage spécifique « Établissement de résidence principale » dans la liste des usages spécifiquement prohibés** dans la grille de spécifications de la zone H406.

The purpose of the by-law is to **add the specific use of "Principal residence establishments" in the list of prohibited uses** in the H406 zoning specification schedule.

Selon l'article 23 de la *Loi sur l'hébergement touristique*, toute disposition contenue dans le second projet de règlement est réputée avoir fait l'objet d'une demande valide de toute zone d'où peut provenir une telle demande en vertu de l'article 130 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et les articles 131 à 133 de cette Loi ne s'appliquent pas.

According to section 23 of the *Tourist Accommodation Act*, any provision contained in the second draft by-law is deemed to have been the subject of a valid application from any zone from which such an application may originate under section 130 of the *Act respecting land use planning and development*, and sections 131 to 133 of that Act do not apply.

Aux fins de déterminer si un scrutin référendaire doit être tenu à l'égard de ce règlement, le nombre de demandes devant être atteint en vertu du premier alinéa de l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* est réduit de 50 %, arrondi au nombre entier supérieur

For the purpose of determining if a referendum poll must be held regarding that by-law, the number of applications that must be reached under the first paragraph of section 553 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* is reduced by 50%, rounded up to the nearest whole number.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que cette résolution fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the concerned sector may request that a resolution be submitted to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in the register opened for this purpose.

Ces personnes doivent, pour avoir accès aux registres, établir leur identité en présentant soit :

To have access to these registers, the persons qualified to vote must produce either:

BEACONSFIELD

- Carte d'assurance-maladie délivrée par la *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré sur support plastique par la *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou
- Carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.
- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance automobile du Québec*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

3. Le registre est accessible **de 9 h à 19 h, le mardi 6 juin 2023**, au bureau de la Greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

3. This register shall be available **from 9 a.m. to 7 p.m. on Tuesday, June 6, 2023**, at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de : **173**

4. The number of requests required in order for a referendum poll be held is: **173**

Si ce nombre n'est pas atteint, la résolution sera réputée approuvée par les personnes habiles à voter.

If this number is not attained, the resolution shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, le mardi 6 juin 2023, à 19 h 05, ou aussitôt qu'il sera disponible.

5. The result of this registration procedure will be announced at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, June 6, 2023, at 7:05 p.m. or as soon as it is available.

6. La résolution relativement au projet peut être consultée au bureau de la greffière situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, le vendredi, de 8 h à midi, de même que durant les heures d'enregistrement.

6. The resolution may be consulted at the City Clerk's office located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Monday to Thursday, from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:45 p.m., and Friday, from 8 a.m. to noon, as well as during the registration hours.

7. Le croquis ci-joint illustre le périmètre du secteur concerné.

7. The enclosed sketch map illustrates the perimeter of the concerned sector.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, TEL QU'INDIQUÉ CI-APRÈS :

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE, HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CONCERNED SECTOR, AS HEREINAFTER INDICATED:

8. À la date de référence, soit le 23 mai 2023, la personne doit :

8. At the date of reference, i.e. May 23, 2023, a person must:

- être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, et depuis au moins six (6) mois, au Québec;
- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction
- be a natural person domiciled in the concerned sector and for at least six (6) months in Québec;
- be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship;
- not have been convicted of an offence that is a

BEACONSFIELD

constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

corrupt electoral practice;

OU

OR

- être une personne physique ou morale qui, depuis au moins douze mois, est :
 - propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domicilié dans le secteur concerné;
 - occupante unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition de ne pas être domiciliée ni propriétaire unique d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
 - copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné.
 - Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité a le droit d'être inscrit dans ce secteur, même si l'immeuble ou l'établissement d'entreprise s'y trouvant n'a pas la plus grande valeur foncière ou locative.
 - Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
 - Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
 - ❖ À cette fin, la personne physique doit être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
 - ❖ À cette fin, la personne morale exerce ses
- Be a natural or a legal person, who has been for at least twelve months :
 - the sole owner of an immovable situated in the concerned sector, and is not domiciled in the concerned sector;
 - the sole occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and is not domiciled nor the sole owner of an immovable situated in the concerned sector;
 - the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the concerned sector, and has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are persons qualified to vote in the concerned sector.
 - The sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments situated on the territory of the municipality can be registered in the sector, even if the immovable or the business establishment situated therein does not have the highest land or leasing value.
 - The co-owner of an immovable who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner or as a business establishment occupant cannot be designated.
 - The co-occupant who can already be registered on the referendum list as a domiciled person, as an immovable owner, as a business establishment occupant or as an undivided co-owner of an immovable cannot be designated.
 - ❖ To this end, the natural person must be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.
 - ❖ To this end, the legal person acts through

BEACONSFIELD

droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

one of its members, administrators or employees which it designates by resolution. The designated person must, at the date of reference, be of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not have been convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Pour toute information, veuillez communiquer avec le Greffe et Affaires publiques au 514-428-4400 poste 4422.

Information may be obtained from the Registry and Public Affairs at 514-428-4400 ext. 4422.

Donné à Beaconsfield, le 26 mai 2023.

Given at Beaconsfield, on May 26, 2023.

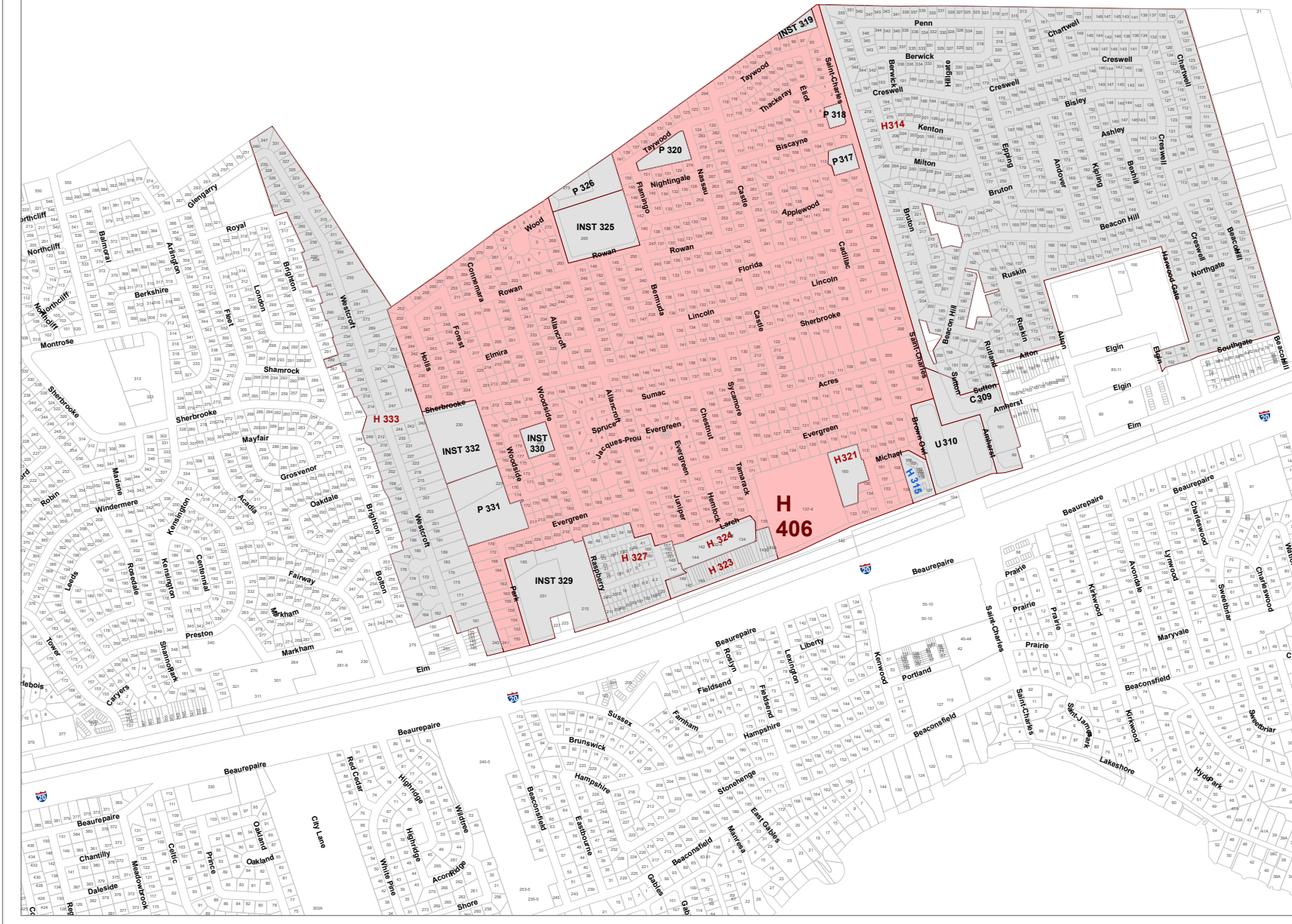
M^e Dominique Quirk
Greffière adjointe
Assistant City Clerk



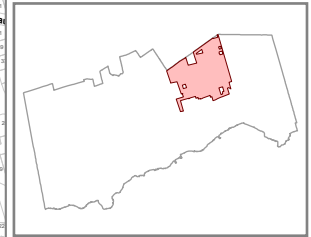


BEACONSFIELD

Limites des zones à usage interdit - Zone limits for prohibited use **H 406**



- Zone interdite - Prohibited use
- Zone Contiguë - Contiguous zone



N
 0 50m
 Échelle-Scale: 1:13 500